

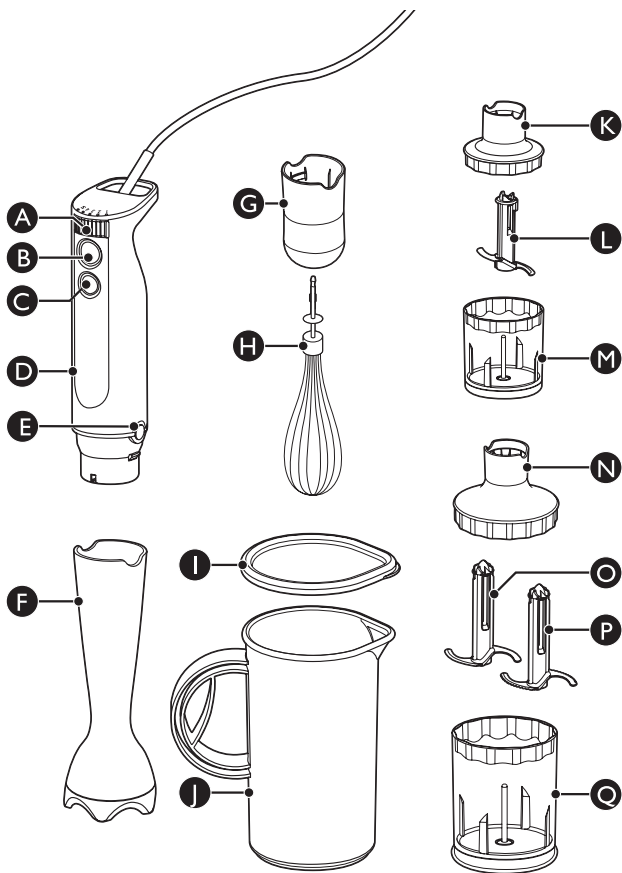
Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

HR1374, HR1372, HR1371, HR1370



PHILIPS





ENGLISH	6
БЪЛГАРСКИ	15
ČEŠTINA	25
EESTI	34
HRVATSKI	43
MAGYAR	52
ҚАЗАҚША	61
LIETUVIŠKAI	71
LATVIEŠU	79
POLSKI	88
ROMÂNĂ	97
РУССКИЙ	106
SLOVENSKY	116
SLOVENŠČINA	125
SRPSKI	133
УКРАЇНСЬКА	142

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

General description (Fig. 1)

- A Speed selector
- B Normal speed button
- C Turbo speed button
- D Motor unit
- E Release buttons
- F Blender bar
- G Whisk coupling unit (HR1372/HR1374 only)
- H Whisk (HR1372/HR1374 only)
- I Beaker lid
- J Beaker

Mini chopper (HR1372 only):

- K Coupling unit
- L Blade unit
- M Bowl

Extra-large chopper (HR1372/HR1371/HR1374 only)

- N Coupling unit
- O Blade unit
- P Serrated blade unit for crushing ice (HR1372/HR1374 only)
- Q Bowl

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Never immerse the motor unit in water or any other liquid, nor rinse it under the tap. Only use a moist cloth to clean the motor unit.

Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or other parts are damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never let the appliance run unattended.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not touch the blades, especially when the appliance is plugged in. The blades are very sharp.
- If the blades get stuck, unplug the appliance before you remove the ingredients that block the blades.

Caution

- Switch off the appliance and disconnect it from the mains before you change accessories or approach parts that move during use.
- This appliance is intended for household use only.
- Do not exceed the quantities and processing times indicated in the table.
- Do not process more than 1 batch without interruption. Let the appliance cool down to room temperature before you continue processing.
- Noiselevel: $L_c = 70 \text{ dB(A)}$

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

8 ENGLISH

Before first use

Thoroughly clean the parts that come into contact with food before you use the appliance for the first time (see chapter 'Cleaning').

Preparing for use

- 1 Let hot ingredients cool down before you chop them, blend them or pour them into the beaker (max. temperature 80°C).
- 2 Cut large ingredients into pieces of approximately 2cm before you process them.
- 3 Assemble the appliance properly before you put the plug in the wall socket.

Using the appliance

Hand blender

The hand blender is intended for:

- blending fluids, e.g. dairy products, sauces, fruit juices, soups, mixed drinks and shakes.
- mixing soft ingredients, e.g. pancake batter or mayonnaise.
- pureeing cooked ingredients, e.g. for making baby food.

- 1 Attach the blender bar to the motor unit ('click') (Fig. 2).
 - 2 Put the ingredients in the beaker.
- ▶ See the table for the recommended quantities and processing times.

Blending quantities and processing times

Ingredients	Blending quantity	Time
Fruits & vegetables	100-200g	30sec.
Baby food, soups & sauces	100-400ml	60sec.
Batters	100-500ml	60sec.
Shakes & mixed drinks	100-1000ml	60sec.

3 Immerse the blade guard completely in the ingredients to avoid splashing (Fig. 3).

4 Press the normal speed button or the turbo speed button to switch on the appliance.

- When you use the normal speed button, you can adjust the speed with the speed selector (Fig. 4).

The higher the speed, the shorter the processing time required.

- When you use the turbo speed button, the appliance operates at maximum speed. In this case, you cannot adjust the speed with the speed selector.

5 Move the appliance slowly up and down and in circles to blend the ingredients (Fig. 5).

Mini chopper (HR1372 only) and extra-large chopper (HR1372/HR1371/HR1374 only)

The choppers are intended for chopping ingredients such as nuts, meat, onions, hard cheese, boiled eggs, garlic, herbs, dry bread etc.

Be very careful when you handle the blade unit, the blades are very sharp. Be particularly careful when you remove the blade unit from the chopper bowl, when you empty the chopper bowl and during cleaning.

HR1372/HR1374 only: use the extra-large chopper bowl and the serrated blade unit to crush ice.

1 Put the chopper blade unit in the chopper bowl (Fig. 6).

2 Put the ingredients in the chopper bowl.

- ▶ See the tables for the recommended quantities and processing times.

Mini chopper quantities and processing times (HR1372 only)

Ingredients	Chopping quantity	Time	Speed
Onions & eggs	100g	5 x 1sec.	1-2
Meat	100g (max)	5sec.	turbo
Herbs	20g	5 x 1sec.	3-4
Cheese	50-100g (max)	15sec.	turbo
Nuts	100g	20sec.	turbo

Extra-large chopper quantities and processing times (HR1372/HR1371/HR1374 only)

Ingredients	Chopping quantity	Time	Speed
Onions	200g	5 x 1sec.	1-2
Lean beef	200g	10sec.	turbo
Streaky meat	200g	10sec.	turbo
Boiled eggs	2 pcs	4 x 1sec.	1-2
Herbs	30g	10 x 1sec.	3-4
Almonds	200g	30sec.	turbo
Dry bread	80g	30sec.	turbo
Parmesan cheese	200g	20sec.	turbo
Dark chocolate	100g	20sec.	turbo
Garlic	50g	5 x 1sec.	turbo
Milk shakes	500g	30sec.	turbo

- 3** Put the coupling unit on the chopper bowl (Fig. 7).
- 4** Fasten the motor unit onto the chopper bowl ('click') (Fig. 8).
- 5** Press the normal speed button or the turbo speed button to switch on the appliance.
 - ▶ If the ingredients stick to the wall of the chopper bowl, loosen them with a spatula or by adding liquid.
 - ▶ After processing one batch, let the appliance cool down to room temperature before you continue processing.

Whisk (HR1372/HR1374 only)

The whisk is intended for whipping cream, whisking egg whites, desserts etc.

- 1** Connect the whisk to the coupling unit ('click') (Fig. 9).
 - 2** Connect the coupling unit to the motor unit ('click') (Fig. 10).
 - 3** Put the ingredients in a bowl.
- See the table for the recommended quantities and processing times.

Whisking quantities and processing times (HR1372/HR1374 only)

Ingredients	Chopping quantity	Time
Cream	250ml	70-90sec.
Egg whites	4 eggs	120sec.

Note: Do not process more than 1 batch without interruption. Let the appliance cool down to room temperature before you continue processing.

Tip: Use a large bowl for the best result.

- 4** To prevent splashing, set the speed selector to a low setting and press the normal speed button.
- 5** After approx. 1 minute, you can press the turbo button to continue at turbo speed.

Cleaning

Do not immerse the motor unit, the whisk coupling unit (HR1372/HR1374 only), the coupling unit of the mini chopper (HR1372 only) and the coupling unit of the extra-large chopper (HR1372/HR1371/HR1374 only) in water.

- 1 Unplug the appliance.
- 2 Press the release buttons on the motor unit to remove the blender bar or coupling unit.
- 3 Disassemble the rest of the parts.

Tip: You can also remove the rubber rings from the chopper bowls for extra thorough cleaning.

- 4 See the separate cleaning table at the end of this user manual for further instructions.

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 11).

Accessories

You can order a direct-driven mini chopper (under service code number 4203 035 83460) from your Philips dealer or a Philips service centre as an extra accessory for the HR1372, HR1371 and HR1370/HR1374. Use the quantities and processing times of the mini chopper for this accessory.

Guarantee and service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at **www.philips.com** or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

Cleaning table (Fig. 12)

Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, contact the Consumer Care Centre in your country.

Problem	Solution
The appliance does not work.	This appliance is equipped with overheat protection. If the appliance overheats, it switches off automatically. Unplug the appliance and let it cool down for 5 minutes. Then put the mains plug back into the wall socket and switch on the appliance again. Please contact your Philips dealer or an authorised Philips service centre if the overheat protection is activated too often.
The appliance suddenly stops working.	Some hard ingredients may block the blades. Release the normal speed button or the turbo speed button to switch off the appliance, detach the motor unit and remove the ingredients that block the blades.

Problem	Solution
The motor unit gives off an unpleasant smell the first few times the appliance is used.	This is not unusual. If the appliance continues to give off this smell after a few times, check the quantities you are processing and the processing time.
The appliance makes a lot of noise, gives off an unpleasant smell, is too hot to touch, gives off smoke etc.	Stop using the appliance and unplug it. Go to the nearest Philips service centre or your dealer for assistance.

Увод

Поздравления за вашата покупка и добре дошли във Philips! За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на www.philips.com/welcome.

Общо описание (фиг. 1)

- A Селектор за скорост
- B Бутон за нормална скорост
- C Бутон за турбо скорост
- D Задвижващ блок
- E Бутони за освобождаване
- F Ос на пасатора
- G Блок за присъединяване на телена бъркалка (само за HR1372/HR1374)
- H Телена бъркалка (само за HR1372/HR1374)
- I Капак на разграфената кана
- J Разграфена кана

Малка кълцаща приставка (само за HR1372):

- K Блок за присъединяване
- L Режещ блок
- M Купа

Огромна кълцаща приставка (само за HR1372/HR1371/HR1374)

- N Блок за присъединяване
- O Режещ блок
- P Блок с назъбени остриета за разтрошаване на лед (само за HR1372/HR1374)
- Q Купа

Важно

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно това ръководство за експлоатация и го запазете за справка в бъдеще.

Опасност

- Не потапяйте задвижващия блок във вода или друга течност и не го изплаквайте под крана на чешмата. Почиствайте задвижващия блок само с влажна кърпа.

Предупреждение

- Преди да свържете уреда към мрежата, проверете дали посоченото върху уреда напрежение отговаря на напрежението на местната електрическа мрежа.
- Не използвайте уреда, ако щепселът, хранящият кабел или други части са повредени.
- Ако хранящият кабел се повреди, той трябва винаги да се подменя от Philips, упълномощен сервиз на Philips или подобни квалифицирани лица, за да се избегне опасност.
- Никога не оставяйте уреда да работи без наблюдение.
- Този уред не е предназначен за ползване от хора с намалени физически усещания или умствени недостатъци или без опит и познания, включително деца, ако са оставени без наблюдение и не са инструктирани от страна на отговарящо за тяхната безопасност лице относно начина на използване на уреда.
- Наглеждайте децата, за да не си играят с уреда.
- Не се допирайте до ножовете, особено когато уредът е включен в контакта. Ножовете са много остри!
- Ако ножовете заседнат, изключете уреда от контакта, преди да отстранявате продуктите, блокирали ножовете.

Внимание

- Изключвайте уреда и изваждайте щепсела от контакта, преди да сменяте приставки или ако сте близко до части, които се движат при употреба.
- Този уред е предназначен само за битови цели.
- Не превишавайте количествата и времената за обработка, посочени в таблицата.
- Не обработвайте повече от 1 порция без прекъсване. Оставете уреда да се охлади до стайна температура, преди да продължите работата.
- Ниво на шума: $L_c = 70 \text{ dB(A)}$

Електромагнитни излъчвания (EMF)

Този уред Philips е в съответствие с всички стандарти по отношение на електромагнитните излъчвания (EMF). Ако се употребява правилно и съобразно напътствията в Ръководството, уредът е безопасен за използване според наличните досега научни факти.

Преди първата употреба

Старателно почистете частите, които ще се допират до храна, преди да използвате уреда за първи път (вж. раздел "Почистване").

Подготовка за употреба

- 1** Изчакайте горещите продукти да изстинат, преди да ги кълцате, пасирате или изсипвате в каната (макс. температура 80°C).
- 2** Нарязвайте едрите продукти на парчета с големина приблизително 2 см, преди да ги обработвате.
- 3** Преди да включите щепсела в контакта, сглобете правилно уреда.

Използване на уреда

Ръчен пасатор

Ръчният пасатор е предназначен за:

- разбъркване на течности, напр. млечни продукти, сосове, плодови сокове, супи, коктейли, шейкове;
- разбъркване на меки продукти, напр. тесто за палачинки или майонеза;
- приготвяне на пюре от сварени продукти, напр. за приготвяне на бебешки храни.

- 1** Присъединете оста на пасатора към задвижващия блок (с щракване) (фиг. 2).
 - 2** Сложете продуктите в каната.
- ▶ Вижте таблицата за препоръчителните количества и времена за обработка.

Количества и времена за обработка

Продукти	Количество за пасиране	Време
Плодове и зеленчуци	100-200 г	30 сек.
Бebешки храни, супи и сосове	100-400 мл	60 сек.
Тесто	100-500 мл	60 сек.
Шейкове и коктейли	100-1000 мл	60 сек.

3 Вкарайте предпазителя на ножовете изцяло в продуктите, за да предотвратите разплискване (фиг. 3).

4 Натиснете бутона за нормална или за турбо скорост, за да включите уреда.

- Когато използвате бутона за нормална скорост, можете да регулирате скоростта със селектора за скорост (фиг. 4).

Колкото е по-висока скоростта, толкова по-кратко ще е необходимото за обработка време.

- Когато използвате бутона за турбо скорост, уредът работи на максимална скорост. В този случай нямате възможността да регулирате скоростта със селектора за скорост.

5 Движете уреда бавно нагоре-надолу и с кръгови движения, за да размесите продуктите (фиг. 5).

Малка кълцаща приставка (само за HR1372) и огромна кълцаща приставка (само за HR1372/HR1371/HR1374)

Кълцащите приставки са предназначени за кълцане на продукти като орехи, месо, лук, твърдо сирене, варени яйца, чесън, подправки, сухар и др.

Бъдете внимателни при боравенето с режещия блок - ножовете са много остри. Бъдете особено внимателни, когато сваляте режещия

блок от купата на кълцщата приставка, когато изсипвате купата на приставката, както и при почистване.

Само за HR1372/HR1374: за разтрошаване на лед използвайте купата на огромната кълцща приставка и блока с назъбени остриета.

- 1** Поставете режещия блок на кълцщата приставка в купата на приставката (фиг. 6).
 - 2** Сложете продуктите в купата на кълцщата приставка.
- ▶ Вижте таблиците за препоръчителните количества и времена за обработка.

Количества и времена за обработка с малката кълцща приставка (само за HR1372)

Продукти	Количество за кълцане	Време	Скорост
Лук и яйца	100 г	5 x 1 сек.	1-2
Месо	100 г (макс.)	5 сек.	турбо
Растителни подправки	20 г	5 x 1 сек.	3-4
Сирене	50 -100 г (макс.)	15 сек.	турбо
Орехи	100 г	20 сек.	турбо

Количества и времена за обработка с огромната кълцща приставка (само за HR1372/HR1371/HR1374)

Продукти	Количество за кълцане	Време	Скорост
Лук	200 г	5 x 1 сек.	1-2
Телешко филе	200 г	10 сек.	турбо
Месо със сланина	200 г	10 сек.	турбо
Варени яйца	2 бр.	4 x 1 сек.	1-2

Продукти	Количество за къцане	Време	Скорост
Растителни подправки	30 г	10 x 1 сек.	3-4
Бадеми	200 г	30 сек.	турбо
Сухар	80 г	30 сек.	турбо
Сирене пармезан	200 г	20 сек.	турбо
Натурален шоколад	100 г	20 сек.	турбо
Чесън	50 г	5 x 1 сек.	турбо
Млечни шейкове	500 г	30 сек.	турбо

- 3** Поставете блока за присъединяване върху купата на къцачката приставка (фиг. 7).
 - 4** Затегнете задвижващия блок върху купата на къцачката приставка (с щракване) (фиг. 8).
 - 5** Натиснете бутона за нормална или за турбо скорост, за да включите уреда.
- ▶ Ако по стената на купата на къцачката приставка залепнат продукти, отлепете ги с лопатка или с добавяне на течност.
 - ▶ След обработването на една порция оставете уреда да се охлади до стайна температура, преди да продължите работата.

Телена бъркалка (само за HR1372/HR1374)

Телената бъркалка е предназначена за разбиване на сметана, яйчни белтъци, кремове и др.

- 1** Поставете телената бъркалка в блока за присъединяване (с щракване) (фиг. 9).
- 2** Поставете блока за присъединяване на задвижващия блок (с щракване) (фиг. 10).

3 Поставете съставките в купа.

Вижте таблицата за препоръчителните количества и времена за обработка.

Количества и времена за разбиване с телената бъркалка (само за HR1372/HR1374)

Продукти	Количество за къцане	Време
Сметана	250 мл	70-90 сек.
Белтъци	4 яйца	120 сек.

Забележка: Не обработвайте повече от 1 порция без прекъсване. Оставете уреда да се охлади до стайна температура, преди да продължите работата.

Съвет: За най-добри резултати използвайте голяма купа.

4 За да предотвратите разплискване, настройте селектора на ниска скорост и натиснете бутона за нормална скорост.

5 След около 1 минута можете да натиснете турбо бутона, за да продължите на максимална скорост.

Чистене

Не потапяйте във вода задвижващия блок, блока за присъединяване на телената бъркалка (само за HR1372/HR1374), блока за присъединяване на малката къцача приставка (само за HR1372) и блока за присъединяване на огромната къцача приставка (само за HR1372/HR1371/HR1374).

1 Изключете уреда от контакта.

2 Натиснете бутоните за освобождаване на задвижващия блок, за да откачите оста на пасатора или блока за присъединяване.

3 Разглобете и другите детайли.

Съвет: Също така можете да свалите гумените пръстени на купите на кълцащите приставки, за да извършите по-обстойно почистване.

- 4** Погледнете в отделната таблица за почистване в края на това ръководство за потребителя за по-нататъшни инструкции.

Опазване на околната среда

- След края на срока на експлоатация на уреда не го изхвърляйте заедно с нормалните битови отпадъци, а го предайте в официален пункт за събиране, където да бъде рециклиран. По този начин вие помагате за опазването на околната среда (фиг. 11).

Акcesoари

Можете да поръчате малка кълцаща приставка с директно задвижване (под сервизен номер 4203 035 83460) от упълномощен търговец на Philips или от сервиз на Philips като допълнителен акcesoар за HR1372, HR1371 и HR1370/HR1374.

За този акcesoар използвайте количествата и продължителността на обработка за малката кълцаща приставка.

Гаранция и сервиз

Ако се нуждаете от сервизно обслужване или информация или имате проблем, посетете уеб сайта на Philips на адрес **www.philips.com** или се обърнете към Центъра за обслужване на потребители на Philips във вашата държава (телефонния му номер ще намерите в международната гаранционна карта). Ако във вашата държава няма Център за обслужване на потребители, обърнете се към местния търговец на уреди на Philips.

Таблица за почистване (фиг. 12)

Отстраняване на неизправности

В този раздел са обобщени най-често срещаните проблеми, на които можете да се натъкнете при ползване на този уред. Ако не можете да разрешите проблема с помощта на долните указания, свържете се с Центъра за обслужване на потребители във вашата страна.

Проблем	Решение
Уредът не работи.	Този уред е снабден с устройство за защита срещу прегряване. При прегряване уредът се изключва автоматично. Изключете го от контакта и го оставете да изстине за 5 минути. След това отново включете щепсела и уреда. Обърнете се към вашия търговец на уреди Philips или упълномощен сервизен център на Philips, ако защитата срещу прегряване се задейства прекалено често.
Уредът внезапно спира да работи.	Вероятно някои твърди продукти са заседнали в ножовете. Отпуснете бутона за нормална или за турбо скорост, за да изключите уреда, откачете задвижващия блок и отстранете продуктите, блокирали ножовете.
Задвижващият блок издава неприятна миризма по време на първите няколко употреби.	Това не е необичайно. Ако уредът продължи да издава такава миризма и след първите няколко ползвания, проверете дали обработвате правилни количества с правилни времена.

Проблем	Решение
Уредът издава силен шум, силна миризма, става горещ на пипане, пуши и т.н.	Спрете да използвате уреда и извадете щепсела от контакта. Потърсете съдействие от най-близкия сервиз на Philips или от вашия търговец.

Úvod

Blahopřejeme vám k nákupu a vítáme vás ve společnosti Philips. Abyste mohli plně využít podpory, kterou Philips poskytuje, zaregistrujte svůj výrobek na adrese www.philips.com/welcome.

Všeobecný popis (Obr. 1)

- A Volič rychlosti
- B Tlačítko normální rychlosti
- C Tlačítko rychlosti turbo
- D Motorová jednotka
- E Uvolňovací tlačítka
- F Nástavec mixéru
- G Spojovací jednotka na metlu (pouze u modelu HR1372/HR1374)
- H Metla (pouze u modelu HR1372/HR1374)
- I Víko nádoby mixéru
- J Nádobka

Minisekáček (pouze u modelu HR1372):

- K Spojovací jednotka
- L Nožová jednotka
- M Nádoba

Velký sekáček (pouze u modelu HR1372/HR1371/HR1374)

- N Spojovací jednotka
- O Nožová jednotka
- P Nožová jednotka s vroubkovaným ostřím na drcení ledu (pouze u modelu HR1372/HR1374)
- Q Nádoba

Důležité

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro budoucí použití.

Nebezpečí

- Nikdy nesmíte motorovou jednotku ponořit do vody nebo do jiné kapaliny, ani ji mýt pod tekoucí vodou. K čištění motorové jednotky používejte pouze navlhčený hadřík.

Výstraha

- Dříve než přístroj připojíte do sítě, zkontrolujte, zda napětí uvedené na přístroji souhlasí s napětím v místní elektrické síti.
- Pokud byste zjistili poškození na zástrčce, síťové šňůře nebo na jiném dílu, přístroj nepoužívejte.
- Pokud by byla poškozena síťová šňůra, musí její výměnu provést společnost Philips, autorizovaný servis společnosti Philips nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, aby se předešlo možnému nebezpečí.
- Nikdy nenechte přístroj pracovat bez dozoru.
- Osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí by neměly s přístrojem manipulovat, pokud nebyly o používání přístroje předem poučeny nebo nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.
- Dohlédněte na to, aby si s přístrojem nehrály děti.
- Nedotýkejte se nožů, obzvláště pokud je přístroj připojen do sítě. Nože jsou velmi ostré.
- Pokud by se nože zablokovaly, nejprve odpojte přístroj ze sítě a pak vyjměte obsah, který zablokování nožů způsobil.

Upozornění

- Před výměnou příslušenství, nebo než se přiblížíte k dílům, které se během provozu pohybují, vypněte přístroj a odpojte jej ze sítě.
- Přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti.
- Nikdy nepřekračujte množství a dobu zpracování potravin uvedené v tabulce.
- Nezpracovávejte více než 1 dávku bez přerušení. Než budete pokračovat, nechte přístroj zchladnout na pokojovou teplotu.
- Hladina hluku: $L_c = 70$ dB (A)

Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj společnosti Philips odpovídá všem normám týkajícím se elektromagnetických polí (EMP). Pokud je správně používán v souladu s pokyny uvedenými v této uživatelské příručce, je jeho použití podle dosud dostupných vědeckých poznatků bezpečné.

Před prvním použitím

Než přístroj poprvé použijete, důkladně umyjte všechny díly, které přicházejí do styku s potravinami (viz kapitola „Čištění“).

Příprava k použití

- 1** Horké suroviny nechte před sekáním, mixováním nebo nalitím do nádoby vychladnout (maximální teplota 80 °C).
- 2** Větší suroviny před zpracováním nakrájejte na přibližně 2cm kousky.
- 3** Před zapojením přístroje do síťové zásuvky jej nejprve řádně sestavte.

Použití přístroje

Tyčový mixér

Tyčový mixér je vhodný pro:

- Mixování tekutin, například mléčných produktů, omáček, ovocných šťáv, polévek, míchaných nápojů a koktejlů.
- Mixování měkkých přísad, například lívancového těsta a majonéz.
- Šlehání vařených přísad, například k výrobě dětské stravy.

- 1** Připojte nástavec mixéru k motorové jednotce (ozve se klapnutí) (Obr. 2).
 - 2** Vložte přísady do nádoby.
- Doporučené množství a dobu zpracování naleznete v následující tabulce.

Množství surovin a doba zpracování pro mixování

Přířady	Množství surovin pro mixování	Čas
Ovoce a zelenina	100-200 g	30 s
Dětská strava, polévky, omáčky	100-400 ml	60 s
Těsta	100-500 ml	60 s
Koktejly a míchané nápoje	100-1000 ml	60 s

3 Při mixování kryt nožů zcela ponořte, abyste zabránili stříkání (Obr. 3).

4 Přístroj zapněte stisknutím tlačítka normální rychlosti nebo rychlosti turbo.

- Používáte-li tlačítko normální rychlosti, můžete rychlost nastavit pomocí voliče (Obr. 4).

Při vyšší rychlosti se zkracuje doba zpracování.

- Používáte-li tlačítko rychlosti turbo, přístroj pracuje při maximální rychlosti. V tomto případě nelze nastavit rychlost pomocí voliče.

5 Přířady rozmixujte pomalými pohyby přístroje dolů, nahoru a dokola (Obr. 5).

Minisekáček (pouze u modelu HR1372) a velký sekáček (pouze u modelu HR1372/HR1371/HR1374)

Sekáčky jsou určeny k sekání surovin jako ořechů, masa, cibule, tvrdého sýra, vařených vajec, česneku, bylinek, tvrdého chleba apod.

Při manipulaci s noži buďte opatrní, nože jsou velmi ostré. Zvláštní opatrnost zachovávejte při vyjímání nožové jednotky a obsahu z misky a při čištění misky.

Pouze u modelu HR1372/HR1374: k sekání ledu použijte velkou misku na sekání a nožovou jednotku s vroubkovaným ostřím.

1 Nožovou jednotku sekáčku vložte do misky sekáčku (Obr. 6).

2 Do misky přidejte suroviny.

Doporučené množství surovin a dobu zpracování naleznete v tabulce níže.

Množství surovin a doba zpracování pro sekání minisekáčkem (pouze u modelu HR1372)

Příklady	Množství surovin pro sekání	Čas	Rychlost
Cibule a vejce	100 g	5 x 1 s	1-2
Maso	100 g (max)	5 s	turbo
Bylinky	20 g	5 x 1 s	3-4
Sýr	50 - 100 g (max)	15 s	turbo
Ořechy	100 g	20 s	turbo

Množství surovin a doba zpracování pro sekání velkým sekáčkem (pouze u modelu HR1372/HR1371/HR1374)

Příklady	Množství surovin pro sekání	Čas	Rychlost
Cibule	200 g	5 x 1 s	1-2
Libové hovězí	200 g	10 s	turbo
Prorostlé maso	200 g	10 s	turbo
Vařená vejce	2 ks	4 x 1 s	1-2
Bylinky	30 g	10 x 1 s	3-4
Mandle	200 g	30 s	turbo
Tvrký chléb	80 g	30 s	turbo
Sýr Parmezán	200 g	20 s	turbo

Příklady	Množství surovin pro sekání	Čas	Rychlost
Tmavá čokoláda	100 g	20 s	turbo
Česnek	50 g	5 x 1 s	turbo
Mléčné koktejly	500 g	30 s	turbo

- 3** Na misku sekáčku připevněte spojovací jednotku (Obr. 7).
- 4** K misce sekáčku připojte motorovou jednotku (ozve se klapnutí) (Obr. 8).
- 5** Přístroj zapněte stisknutím tlačítka normální rychlosti nebo rychlosti turbo.
 - ▶ Pokud se suroviny zachytí na stěně misky sekáčku, uvolněte je stěrkou nebo přidáním tekutiny.
 - ▶ Po každém sekání nechte přístroj vychladnout na pokojovou teplotu, než budete pokračovat.

Metla (pouze u modelu HR1372/HR1374)

Metla je určena ke šlehání smetany, pěny, dezertů apod.

- 1** Metly připevněte k nastavci (musí „zaklapnout“) (Obr. 9).
 - 2** Spojovací jednotku připojte k motorové jednotce (ozve se „klapnutí“) (Obr. 10).
 - 3** Vložte potraviny do mísy.
- Doporučené množství a dobu zpracování naleznete v následující tabulce.

Množství surovin a doba zpracování pro šlehání (pouze u modelu HR1372/HR1374)

Přířady	Množství surovin pro sekání	Čas
Smetana	250 ml	70 s – 90 s
Vaječný bílek	4 vejce	120 s

Poznámka: Nezpracovávejte více než 1 dávku bez přerušení. Než budete pokračovat, nechte přístroj zchladnout na pokojovou teplotu.

Tip: Nejlepších výsledků dosáhnete, pokud použijete velkou misku.

- 4 Stiskněte tlačítko normální rychlosti a volič rychlosti nastavte na nižší otáčky, abyste zabránili stříkání.
- 5 Přibližně po 1 minutě můžete stisknout tlačítko rychlosti turbo a pokračovat při vysokých otáčkách.

Čištění

Neponořujte motorovou jednotku, spojovací jednotku na metlu (pouze u modelu HR1372/HR1374), spojovací jednotku minisekáčku (pouze u modelu HR1372) a spojovací jednotku velkého sekáčku (pouze u modelu HR1372/HR1371/HR1374) do vody.

- 1 Odpojte přístroj od sítě.
- 2 Nástavce uvolníte stisknutím uvolňovacích tlačítek na motorové jednotce.
- 3 Sejměte ostatní části.

Tip: Při důkladném čištění můžete odejmout i gumové těsnění z misky na sekání.

- 4 Další pokyny naleznete v samostatné tabulce o čištění na konci tohoto návodu.

Životní prostředí

- Až přístroj doslouží, nevyhazujte jej do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte jej do sběrný určené pro recyklaci. Pomůžete tím chránit životní prostředí (Obr. 11).

Příslušenství

K modelům HR1372, HR1371 a HR1370/HR1374 si můžete objednat jako další část příslušenství minisekáček s přímým náhonem (pod katalogovým číslem 4203 035 83460). Obrátte se na prodejce výrobků Philips, nebo na servisní středisko společnosti Philips.

Pro tento druh příslušenství použijte množství surovin a dobu zpracování platné pro minisekáček.

Záruka a servis

Pokud budete potřebovat servis, informace nebo pokud dojde k potížím, navštivte webovou stránku společnosti Philips **www.philips.com** nebo se obraťte na středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi (telefonní číslo na střediska najdete v letáčku s celosvětovou zárukou). Pokud se ve vaší zemi středisko péče o zákazníky nenachází, můžete kontaktovat místního dodavatele výrobků Philips.

Tabulka čištění (Obr. 12)

Odstraňování problémů

V této kapitole jsou shrnuty nejběžnější problémy, se kterými se můžete u přístroje setkat. Pokud se vám nepodaří problém vyřešit podle následujících informací, kontaktujte Středisko péče o zákazníky ve své zemi.

Problém	Řešení
<p>Přístroj nefunguje.</p>	<p>Tento přístroj je vybaven ochranou proti přehřátí. Pokud se přístroj přehřeje, automaticky se vypne. Odpojte přístroj ze zásuvky a nechte jej 5 minut vychladnout. Potom připojte zástrčku opět do zásuvky a zapněte přístroj. Pokud se ochrana proti přehřátí aktivuje příliš často, obraťte se na prodejce výrobků Philips nebo na autorizované servisní středisko společnosti Philips.</p>
<p>Přístroj náhle přestane pracovat.</p>	<p>Je možné, že nože zablokovala nějaká tvrdá přísada. Přístroj vypněte uvolněním tlačítka normální rychlosti nebo tlačítka rychlosti turbo, oddělte motorovou jednotku a vyjměte přísady, které zablokovaly nože.</p>
<p>Motorová jednotka vydává při několika prvních použitích přístroje nepříjemný zápach.</p>	<p>To není neobvyklé. Pokud bude přístroj vydávat tento zápach po několika použitích, zkontrolujte množství, které zpracováváte a dobu zpracování.</p>
<p>Přístroj je moc hlučný, vydává nepříjemný zápach, je příliš horký na dotek, kouří se z něj atd.</p>	<p>Přestaňte přístroj používat a odpojte ho od sítě. Vyhledejte nejbližší servisní středisko firmy Philips nebo prodejce.</p>

Sissejuhatus

Õnnitleme teid ostu puhul ning tere tulemast kasutama Philipsi tooteid! Philipsi klienditoe tõhusamaks kasutamiseks registreerige toode veebilehel www.philips.com/welcome.

Üldkirjeldus (Jn 1)

- A Kiiruseelektor
- B Tavakiiruse nupp
- C Turbokiiruse nupp
- D Mootor
- E Vabastusnupud
- F Saumikseri vars
- G Vispli liitmik (ainult mudel HR1372/HR1374)
- H Vispel (ainult mudel HR1372/HR1374)
- I Nõu kaas
- J Nõu

Minipeenestaja (ainult mudel HR1372):

- K Liitmik
- L Lõiketera
- M Nõu

Eriti suur peenestaja (ainult mudelid HR1372/HR1371/HR1374)

- N Liitmik
- O Lõiketera
- P Sakilise äärega lõiketera jää purustamiseks (ainult mudel HR1372/HR1374)
- Q Nõu

Tähelepanu

Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit ja hoidke see edaspidiseks alles.

Oht

- Ärge kunagi kastke mootorit vette ega mingisse muusse vedelikku, ärge loputage kraani all. Mootorisektsiooni puhastamiseks kasutage vaid niisket lappi.

Hoiatus

- Enne seadme ühendamist kontrollige, kas seadmele märgitud toitepinge vastab kohaliku elektrivõrgu pingele.
- Ärge kasutage seadet kui pistik, toitejuhe või mõni muu osa on kahjustatud.
- Kui toitejuhe on kahjustatud, peab selle ohtlike olukordade vältimiseks uue vastu vahetama Philips, Philipsi volitatud hoolduskeskus või samaväärset kvalifikatsiooni omav isik.
- Ärge jätke töötavat seadet järelevalveta.
- Seda seadet ei tohi kasutada füüsiliste ja vaimsete puuetega isikud (lisaks lapsed) nii kogemuste kui ka teadmiste puudumise tõttu, välja arvatud nende ohutuse eest vastutava isiku juuresolekul või kui neile on seadme kasutamise kohta antud vastavad juhiseid.
- Lapsi tuleks jälgida, et nad ei mängiks seadmega.
- Ärge katsuge löiketerasid, eriti kui seade on ühendatud elektrivõrku. Löiketerad on väga teravad!
- Eemaldage seade elektrivõrgust, kui löiketerad kiiluvad kinni ning enne löiketerade külge kleepunud ainete ära võtmist.

Ettevaatust

- Enne tarvikute vahetamist või kasutamise ajal liikuvatele osadele lähenemisel lülitage seade välja ja eemaldage toitejuhe seinakontaktist.
- Seade on mõeldud kasutamiseks vaid kodumajapidamises.
- Ärge ületage tabelis toodud toiduainete koguseid ega töötlemise kestust.
- Ärge töödelge tööd katkestamata rohkem kui ühte kogust. Laske seadmel enne töötlemise jätkamist jahtuda toatemperatuurini.
- Müratase: $L_c = 70 \text{ dB(A)}$

Elektromagnetväljad (EMV)

See Philipsi seade vastab kõikidele elektromagnetilisi välju (EMF) käsitlevatele standarditele. Kui seadet käsitsetakse õigesti ja käesolevale kasutusjuhendile vastavalt, on seadet tänapäeval käibelolevate teaduslike teooriate järgi ohutu kasutada.

Enne esmakasutamist

Enne seadme esmakasutust puhastage põhjalikult kõik toiduainetega kokkupuutuvad seadme osad (vt pt „Puhastamine”).

Ettevalmistused kasutamiseks

- 1 Laske kuumadel koostisainetel enne peenestamist jahtuda (maks temperatuur 80 °C).
- 2 Enne töötlemist lõigake suuremad tükid umbes kahe sentimeetri suurusteks tükkideks.
- 3 Enne pistiku sisestamist pistikupesasse pange seade õigesti kokku.

Seadme kasutamine

Saumikser

Saumikser on ette nähtud:

- vedelike, nt piimatoodete, kastmete, puuviljamahlade, supptide, jookide ning kokteilide segamiseks;
- pehmete toiduainete, nt pannkoogitaigna või majoneesi segamiseks;
- keedetud toiduainete püreestamiseks, nt beebitoidu valmistamiseks.

1 Kinnitage saumikser mootori külge (kostub klõpsatus) (Jn 2).

2 Pange koostisained peenestaja nõusse.

► Õigete koguste ja töötlemise kestuse kohta vt tabelit.

Kogused ja töötlemiskestus

Koostisained:	Segatavate ainete kogused	Aeg
Puu- ja köögivili	100–200 g	30 s
Lapsetoit, supid ja kastmed	100–400 ml	60 sek
Tainas	100–500 ml	60 sek
Kokteilid ja segajoogid	100–1000 ml	60 sek

3 Pritsmete vältimiseks kastke terakaitse täielikult toiduainete sisse (Jn 3).

4 Seadme sisselülitamiseks vajutage tavakiiruse või turbokiiruse nupule.

- Tavakiiruse nupu kasutamisel võite kiirust kiiruseselektoriga reguleerida (Jn 4).

Mida suurem kiirus seda lühem on töötlemisaeg.

- Kui kasutate turbokiiruse nuppu, siis töötab seade maksimaalkiirusel. Sel juhul te kiiruseselektoriga kiirust reguleerida ei saa.

5 Liigutage seadet aeglaselt üles-alla ja tehke ringikujulisi liigutusi koostisainete segamiseks (Jn 5).

Minipeenestaja (ainult mudel HR1372) ja eriti suur peenestaja (ainult mudelid HR1372/HR1371/HR1374)

Peenestajad on ette nähtud koostisainete, nagu näiteks pähklid, liha, sibul, kõva juust, keedetud munad, küüslauk, maitsetaimed, kuiv leib jne peenestamiseks.

Olge eriti tähelepanelik lõiketerade käsitlemisel, terad on väga teravad.
Olge eriti hoolikas lõiketerade nõust väljavõtmisel, peenestamiskoostisainete tühjendamisel ja puhastamise ajal.

Ainult mudel HR1372/HR1374: jää purustamiseks kasutage eriti suurt peenestaja nõu ja sakiliste äärtega terasid.

1 Pange hakkimisterade moodul hakkimiskaussi (Jn 6).

2 Pange koostisained hakkimiskaussi.

- Soovitavate koguste ja töötlemiskestuse kohta vt tabelit.

Minipeenestaja kogused ja töötlemiskestused (ainult mudel HR1372)

Koostisained:	Peenestamiskogused	Aeg	Kiirus
Sibulad ja munad	100 g	5 x 1 sek	1–2
Liha	100 g (max)	5 sek	turbo

Koostisained:	Peenestamiskogused	Aeg	Kiirus
Maitseroheline	20 g	5 x 1 sek	3–4
Juust	50–100 g (max)	15 sek	turbo
Pähklid	100 g	20 s	turbo

Eriti suure peenestaja kogused ja töötlemiskestused (ainult mudelid HR1372/HR1371/HR1374)

Koostisained:	Peenestamiskogused	Aeg	Kiirus
Sibulad	200 g	5 x 1 sek	1–2
Lahja loomaliha	200 g	10 s	turbo
Läbikasvanud liha	200 g	10 s	turbo
Keedetud munad	2 tk	4 x 1 sek	1–2
Maitseroheline	30 g	10 x 1 sek	3–4
Mandlid	200 g	30 s	turbo
Kuivikud	80 g	30 s	turbo
Parmesani juust	200 g	20 s	turbo
Tume šokolaad	100 g	20 s	turbo
Küüslauk	50 g	5 x 1 sek	turbo
Piimakokteilid	500 g	30 s	turbo

3 Pange ühendusmoodul hakkimiskausi külge (Jn 7).

4 Kinnitage mootor hakkimiskausi peale (kostub klõpsatus) (Jn 8).

5 Seadme sisselülitamiseks vajutage tavakiiruse või turbokiiruse nupule.

- Kui toiduained kleepuvad hakkimiskausi seinale, eemaldage need spaatliga või vedelikku lisades.
- Pärast ühe koguse töötlemist laske seadmel jahtuda toatemperatuurini, enne kui jätkate töötlemist.

Vispel (ainult mudel HR1372/HR1374)

Vispel on ette nähtud vahukoore, munavalgete, magustoitude jne vahustamiseks.

- 1** Ühendage vispel klõpsatusega liitmiku külge (Jn 9).
 - 2** Ühendage liitmik klõpsatusega mootorisektsioonile (Jn 10).
 - 3** Mõõtke koostisained nõusse.
- Õigete koguste ja töötlemise kestuse kohta vt tabelit.

Vispeldamiskogused ja töötlemisajad (ainult mudel HR1372/HR1374)

Koostisained:	Peenestamiskogused	Aeg
Vahukoor	250 ml	70–90 sek
Munavalged	4 muna	120 sek

Märkus: Ärge töödelge tööd katkestamata rohkem kui ühte kogust. Laske seadmel enne töötlemise jätkamist jahtuda toatemperatuurini.

Näpunäide: Parimate tulemuste saamiseks kasutage suurt nõu.

- 4** Pritsimise ärahoidmiseks seadistage kiiruseselektor väikesele kiirusele ja vajutage tavakiiruse nupule.
- 5** Pärast umbes ühte min võite vajutada turbokiiruse nupule turborežiimis jätkamiseks.

Puhastamine

Ärge kastke mootorisektsiooni, vispli liitmikku (ainult mudel HR1372/HR1374), minipeenestaja liitmikku (ainult mudel HR1372) ja eriti suure peenestaja liitmikku (ainult mudelid HR1372/HR1371/HR1374) vette.

1 Eemaldage pistik pistikupesast.

2 Vajutage mootorisektsiooni vabastusnupule saumikseri jala või liitmiku eemaldamiseks.

3 Eraldage ülejäänud osad.

Näpunäide: Ka võite eriti hoolikaks pesemiseks eemaldada peenestaja nõu kummist tihendirõngad.

4 Täiendavate juhiste saamiseks vaadake kasutusjuhendi lõpus toodud puhastustabelit.

Keskkond

- Tööea lõppedes ei tohi seadet tavalise olmeprügi hulka visata, vaid tuleb ümbertöötlemiseks ametlikku kogumispunkti viia. Selliselt toimides aitate säästa keskkonda (Jn 11).

Tarvikud

Otseajamiga minihakkija saate tellida (tellimiskoodi nr on 4203 035 83460) Philipsi toodete müüjalt või lisatarvikuna seadmetele HR1372, HR1371 ja HR1370/HR1374 Philipsi hoolduskeskusest.

Kasutage selle tarviku töötlemiskoguste ja aegade määramiseks minihakkija omi.

Garantii ja hooldus

Kui vajate hooldust, teavet või teil on probleem, külastage Philipsi veebisaiti **www.philips.com** või pöörduge oma riigi Philipsi klienditeeninduskeskusesse (telefoninumbri leiате ülemaailmselt garantiilehelt). Kui teie riigis ei ole klienditeeninduskeskust, pöörduge Philipsi kohaliku müügiesindaja poole.

Puhastustabel (Jn 12)

Veaotsing

Käesolev peatükk esitab kokkuvõtte seadmel esinevatest enamlevinud probleemidest. Kui te ei suuda probleemi alloleva info abil lahendada, võtke ühendust oma riigi klienditeeninduskeskusega.

Probleem	Lahendus
Seade ei tööta.	Seade on varustatud termokaitsega. Ülekuumenemise korral lülitub seade automaatselt välja. Võtke pistik seinakontaktist ja laske seadmel 5 minutit jahtuda. Seejärel sisestage toitepistik seinakontakti ja lülitage seade uuesti sisse. Kui seadme termokaitse rakendub liiga tihti, võtke ühendust Philipsi müügiesindajaga või Philipsi volitatud hoolduskeskusega.
Seade lõpetab äkki töötamise.	Võimalik, et mõni toiduaine kõva tükk on terad tõkestanud. Vabastage tavakiiruse või turbokiiruse nupp, võtke mootor küljest ja eemaldage löiketerade külge jäänud toiduained.
Esimestel seadme kasutuskordadel tuleb mootorist ebameeldivat lõhna.	See pole ebatavaline. Kui mõne aja pärast tuleb seadmest ikka veel suitsu, siis kontrollige töödeldavate ainete hulka ja töötlemisaega.

Probleem	Lahendus
Seade teeb üleliigset müra, tekitab ebameeldivat lõhna, on katsudes väga tuline, suitseb jne.	Lülitage seade välja ja eemaldage pistik. Pöörduge abi saamiseks lähimasse Philipsi hoolduskeskusse või Philipsi müügiesindaja poole.

Uvod

Čestitamo na kupnji i dobro došli u Philips! Kako biste u potpunosti iskoristili podršku koju nudi tvrtka Philips, registrirajte svoj proizvod na: www.philips.com/welcome.

Opći opis (Sl. 1)

- A Gumb za odabir brzine
- B Gumb za normalnu brzinu
- C Gumb za turbo brzinu
- D Jedinica motora
- E Gumbi za otpuštanje
- F Štap za miješanje
- G Jedinica za spajanje nastavka za miješanje (samo HR1372/HR1374)
- H Nastavak za miješanje (samo HR1372/HR1374)
- I Poklopac vrča
- J Vrč

Mala sjeckalica (samo HR1372):

- K Jedinica za spajanje
- L Jedinica s rezačima
- M Posuda

Posebno velika sjeckalica (samo HR1372/HR1371/HR1374)

- N Jedinica za spajanje
- O Jedinica s rezačima
- P Rezač sa zupčastom oštricom za drobljenje leda (samo HR1372/HR1374)
- Q Posuda

Važno

Prije korištenja aparata pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik i spremite ga za buduće potrebe.

Opasnost

- Nikada ne uranjajte jedinicu motora u vodu ili neku drugu tekućinu i ne ispirite je pod mlazom vode. Čistite je samo vlažnom tkaninom.

Upozorenje

- Prije ukopčavanja aparata provjerite odgovara li mrežni napon naveden na aparatu naponu lokalne mreže.
- Aparat nemojte koristiti ako je oštećen utikač, mrežni kabel ili neki drugi dio.
- Ako se kabel za napajanje ošteti, mora ga zamijeniti tvrtka Philips, ovlaštenu Philips servisnu centar ili neka druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije.
- Aparat nikad ne smije raditi bez nadzora.
- Ovaj aparat nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima niti osobama koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako im je osoba odgovorna za njihovu sigurnost dala dopuštenje ili ih uputila u korištenje aparata.
- Malu djecu potrebno je nadzirati kako se ne bi igrala s aparatom.
- Nemojte dodirivati rezače, posebno kada je aparat uključen u napajanje. Rezači su vrlo oštri.
- Ako se rezači zaglave, iskopčajte aparat prije uklanjanja sastojaka koji blokiraju rezače.

Oprez

- Prije zamjene dodataka ili približavanja dijelovima koji se miču tijekom korištenja isključite aparat i iskopčajte ga iz napajanja.
- Ovaj aparat namijenjen je isključivo uporabi u kućanstvu.
- Nemojte premašiti količine i vrijeme pripreve naznačene u tablici.
- Nemojte obrađivati više od 1 serije bez prekida. Ostavite aparat da se ohladi do sobne temperature prije no što nastavite.
- Razina buke: $L_c = 70 \text{ dB (A)}$

Elektromagnetska polja (EMF)

Ovaj proizvod tvrtke Philips sukladan je svim standardima koji se tiču elektromagnetskih polja (EMF). Ako aparatom rukujete ispravno i u skladu s ovim uputama, prema dostupnim znanstvenim dokazima on će biti siguran za korištenje.

Prije prvog korištenja

Prije prvog korištenja aparata temeljito očistite dijelove koji dolaze u kontakt s hranom (pogledajte poglavlje "Čišćenje").

Priprema za korištenje

- 1 Vruće sastojke ostavite da se ohlade prije sjeckanja, miješanja ili izlivanja u vrč (maks. temperatura 80°C).
- 2 Prije obrade velike sastojke narežite na dijelove veličine otprilike 2 cm.
- 3 Ispravno sastavite aparat prije no što stavite utikač u zidnu utičnicu.

Korištenje aparata

Ručna miješalica

Ručna miješalica je namijenjena:

- miješanju tekućina, primjerice mliječnih proizvoda, umaka, voćnih sokova, juha, miješanih pića, frapea.
- miješanju mekih sastojaka, primjerice tijesta za palačinke ili majoneze.
- miješanju kuhanih sastojaka, primjerice za dječju hranu.

1 Pričvrstite dio za miješanje na jedinicu motora ("klik") (Sl. 2).

2 Stavite sastojke u posudu mlinca.

- Preporučene količine i vrijeme obrade potražite u tablici.

Količine i vrijeme obrade

Sastojci	Količina	Vrijeme
Voće i povrće	100 - 200 g	30 s
Dječja hrana, juhe i umaci	100 - 400 ml	60 s
Tijesta za palačinke	100 - 500 ml	60 s
Frpei i miješana pića	100 - 1000 ml	60 s

3 Štitnike rezača potpuno uronite u sastojke kako biste izbjegli prskanje (Sl. 3).

4 Pritisnite gumb za normalnu brzinu ili gumb za turbo brzinu kako biste uključili aparat.

- Prilikom korištenja gumba za normalnu brzinu možete podesiti brzinu pomoću gumba za odabir brzine (Sl. 4).

Što je veća brzina, to je vrijeme obrade kraće.

- Prilikom korištenja gumba za turbo brzinu aparat radi pri najvišoj brzini. U tom slučaju, brzina se ne može podesiti pomoću gumba za odabir brzine.

5 Polako pomičite aparat gore, dolje i u krug kako biste miješali sastojke (Sl. 5).

Mala sjeckalica (samo HR1372) i velika sjeckalica (samo HR1372/HR1371/HR1374)

Sjeckalice su namijenjene sjeckanju sastojaka kao što su orasi, meso, luk, tvrdi sir, kuhana jaja, češnjak, bilje, suhi kruh itd.

Budite pažljivi prilikom rukovanja jedinicom s rezačima jer su rezači vrlo oštri. Budite posebno pažljivi prilikom vađenja jedinice s rezačima iz posude sjeckalice, prilikom pražnjenja posude sjeckalice i tijekom čišćenja.

Samo HR1372/HR1374: za drobljenje leda koristite veliku posudu sjeckalice i zupčaste rezače.

1 Jedinicu s rezačima sjeckalice stavite u posudu sjeckalice (Sl. 6).

2 Stavite sastojke u zdjelu sjeckalice.

► Preporučene količine i vrijeme obrade potražite u tablici.

Količine male sjeckalice i vrijeme obrade (samo HR1372)

Sastojci	Količina za sjeckanje	Vrijeme	Brzina
Luk i jaja	100 g	5 x 1 s	1-2
Meso	100 g (maks.)	5 s	turbo
Bilje	20 g	5 x 1 s	3-4
Sir	50-100 g (maks.)	15 s	turbo
Orasi	100 g	20 s	turbo

Količine posebno velike sjeckalice i vrijeme obrade (samo HR1372/HR1371/HR1374)

Sastojci	Količina za sjeckanje	Vrijeme	Brzina
Luk	200 g	5 x 1 s	1-2
Nemasna govedina	200 g	10 s	turbo
Masno meso	200 g	10 s	turbo
Kuhana jaja	2 komada	4 x 1 s	1-2
Bilje	30 g	10 x 1 s	3-4
Bademi	200 g	30 s	turbo
Suhi kruh	80 g	30 s	turbo
Parmezan	200 g	20 s	turbo
Tamna čokolada	100 g	20 s	turbo
Češnjak	50 g	5 x 1 s	turbo
Mliječni frapei	500 g	30 s	turbo

- 3** Stavite jedinicu za spajanje na posudu sjeckalice (Sl. 7).
- 4** Pričvrstite jedinicu motora na zdjelu sjeckalice (“klik”) (Sl. 8).
- 5** Pritisnite gumb za normalnu brzinu ili gumb za turbo brzinu kako biste uključili aparat.
 - ▶ Ako se sastojci lijepe za stjenke posude sjeckalice, odvojite ih lopaticom ili dodavanjem tekućine.
 - ▶ Nakon obrade jedne serije ostavite aparat da se ohladi do sobne temperature prije no što nastavite s obradom.

Nastavak za miješanje (samo HR1372/HR1374)

Metlica za miješanje namijenjena je miješanju slatkog vrhnja, bjelanjaka, deserta itd.

- 1** Pričvrstite nastavak za miješanje na jedinicu za spajanje (“klik”) (Sl. 9).
- 2** Pričvrstite jedinicu za spajanje na jedinicu motora (“klik”) (Sl. 10).
- 3** Stavite sastojke u zdjelu.

Preporučene količine i vrijeme obrade potražite u tablici.

Količine i vrijeme obrade (samo HR1372/HR1374)

Sastojci	Količina za sjeckanje	Vrijeme
Vrhnje	250 ml	70 - 90 s
Bjelanjci	4 jaja	120 s

Napomena: Nemojte obrađivati više od 1 serije bez prekida. Ostavite aparat da se ohladi do sobne temperature prije no što nastavite.

Savjet: Za najbolje rezultate koristite veliku zdjelu.

- 4** Kako biste spriječili prskanje, postavite gumb za odabir brzine na nižu postavku i pritisnite gumb za normalnu brzinu.
- 5** Nakon pribl. 1 minute možete pritisnuti gumb za turbo brzinu kako biste nastavili pri turbo brzini.

Čišćenje

Jedinicu motora, jedinicu za priključivanje nastavka za miješanje (samo HR1372/HR1374), jedinicu za priključivanje mini sjeckalice (samo HR1372) i jedinicu za priključivanje posebno velike sjeckalice (samo HR1372/HR1371/HR1374) nemojte uranjati u vodu.

1 Iskopčajte aparat.

2 Pritisnite gumb za otpuštanje na jedinici motora kako biste odvojili dio za miješanje ili jedinicu za spajanje.

3 Rastavite ostale dijelove.

Savjet: Za temeljitije čišćenje možete i ukloniti gumene prstenove iz posuda sjeckalice.

4 Dodatne upute potražite u zasebnoj tablici za čišćenje koja se nalazi na kraju ovog korisničkog priručnika.

Zaštita okoliša

- Aparat koji se više ne može koristiti nemojte odlagati s uobičajenim otpadom iz kućanstva, nego ga odnesite u predviđeno odlagalište na recikliranje. Time ćete pridonijeti očuvanju okoliša (Sl. 11).

Dodatna oprema

Malu sjeckalicu s izravnim pogonom možete naručiti (pod brojem 4203 035 83460) kod distributera proizvođača tvrtke Philips ili u servisnom centru Philips kao zaseban dodatak za modele HR1372, HR1371 i HR1370/HR1374.

Za ovaj dodatak koristite količine i vrijeme obrade koji vrijede za malu sjeckalicu.

Jamstvo i servis

U slučaju da vam je potreban servis ili informacija ili imate neki problem, posjetite web-stranicu tvrtke Philips, **www.philips.com**, ili se obratite centru za potrošače tvrtke Philips u svojoj državi (broj telefona nalazi se u priloženom međunarodnom jamstvu). Ako u vašoj državi ne postoji centar za potrošače, obratite se lokalnom prodavaču proizvoda tvrtke Philips.

Tablica za čišćenje (Sl. 12)

Rješavanje problema

U ovom poglavlju opisani su najčešći problemi s kojima biste se mogli susresti prilikom korištenja aparata. Ako ne možete riješiti problem uz informacije u nastavku, obratite se centru za korisničku podršku u svojoj državi.

Problem	Rješenje
Aparat ne radi.	Ovaj aparat ima zaštitu od pregrijavanja. Ako se aparat pregrije, automatski će se isključiti. Iskopčajte aparat i ostavite ga da se hladi 5 minuta. Zatim utikač vratite u zidnu utičnicu i ponovo uključite aparat. Ako se zaštita od pregrijavanja prečesto uključuje, obratite se distributeru proizvoda tvrtke Philips ili ovlaštenom Philips servisnom centru.
Aparat je iznenada prestao raditi.	Možda neki tvrdi sastojci blokiraju rezače. Otpustite gumb za normalnu brzinu ili gumb za turbo brzinu kako biste isključili aparat, odvojite jedinicu motora i izvadite sastojke koji blokiraju rezače.
Iz jedinice motora osjeća se neugodan miris prilikom prvih nekoliko uporaba.	To nije neobično. Ako se taj neugodan miris osjeti i nakon nekoliko uporaba, provjerite koristite li točne količine namirnica i vrijeme pripremanja.

Problem	Rješenje
Aparat je vrlo bučan, osjeća se neugodan miris, vruć je, pojavljuje se dim itd.	Prestanite koristiti aparat i iskopčajte ga. Obratite se najbližem ovlaštenom servisu Philips proizvoda ili distributeru.

Bevezetés

Köszönjük, hogy Philips terméket vásárolt! A Philips által biztosított teljes körű támogatáshoz regisztrálja termékét a www.philips.com/welcome oldalon.

Általános leírás (ábra 1)

- A Sebességválasztó
- B Normál sebesség gomb
- C Turbó sebesség gomb
- D Motoregység
- E Kioldógombok
- F Aprítórúd
- G Habverő-csatlakozó egység (csak a HR1372/HR1374 típusnál)
- H Habverő (csak a HR1372/HR1374 típusnál)
- I Kehelyfedél
- J Pohár

Mini aprító (csak a HR1372 típusnál):

- K Csatlakozóegység
- L Aprítókés
- M Kehely

Extranagy aprító (csak a HR1372 és HR1371/HR1374 típusnál)

- N Csatlakozóegység
- O Aprítókés
- P Fűrészkes aprítókés jégaprításhoz (csak a HR1372/HR1374 típusnál)
- Q Kehely

Fontos!

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és őrizze meg későbbi használatra.

Vigyázat!

- Ne merítse a motoregységet vízbe vagy más folyadékba, és ne öblítse le folyóvíz alatt. A motoregység tisztítását csak nedves ruhával végezze.

Figyelmeztetés

- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a rajta feltüntetett feszültség egyezik-e a helyi hálózatéval.
- Ne használja a készüléket, ha a csatlakozódugó, a hálózati kábel vagy egyéb alkatrészek megsérültek.
- Amennyiben a hálózati kábel meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében Philips szakszervizben ki kell cserélni.
- Ne működtesse a készüléket felügyelet nélkül.
- Nem javasoljuk a készülék használatát csökkent fizikai, érzékelési, szellemi képességekkel rendelkezők, tapasztalatlan, nem kellő ismeretekkel rendelkező személyek (beleértve gyermekeket is) számára, csak a biztonságukért felelős személy felvilágosítása után, felügyelet mellett.
- Vigyázzon, hogy a gyermekek ne játszanak a készülékkel.
- Ne nyúljon a késekhez, különösen ha a készülék csatlakoztatva van a hálózatra, mert a kések rendkívül élesek!
- Ha a vágókések elakadnak, húzza ki a hálózati csatlakozódugót a fali aljzatból, és vegye ki a hozzávalókat, amelyek akadályozzák a vágókések működését.

Figyelem

- Alkatrészek cseréje előtt, illetve mielőtt a használatkor mozgó részekhez érne, kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati kábelt a fali aljzatból.
- A készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték.
- Ne lépje túl a táblázatban feltüntetett mennyiségeket és használati időt.
- Ne turmixoljon egy menetnél többet szüneteltetés nélkül. Mielőtt a készüléket újra használná, hagyja lehűlni szobahőmérsékletűre.
- Zajszint: $L_c = 70$ dB (A)

Elektromágneses mezők (EMF)

Ez a Philips készülék megfelel az elektromágneses mezőkre (EMF) vonatkozó szabványoknak. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.

Teendők az első használat előtt

A készülék első használata előtt alaposan tisztítsa meg azokat a részeket, amelyek az étellel érintkezni fognak (lásd a „Tisztítás” c. részt).

Előkészítés

- 1** Hagyja lehűlni a forró alapanyagokat, mielőtt aprítani vagy keverni kezdené őket, illetve beleönteni a kehelybe (max. hőmérséklet 80 °C).
- 2** A nagyobb darabokat vágja kb. 2 cm nagyságúra feldolgozás előtt.
- 3** A készüléket a hálózati csatlakoztatás előtt szerelje össze.

A készülék használata**Rúdmixer**

A rúdmixer felhasználási területei:

- Folyadékok, pl. tejtermékek, mártások, gyümölcslevek, levesek, italkeverékek, koktélok mixelése.
- Puha alapanyagok, pl. palacsintatészta vagy majonéz keverése.
- Főtt alapanyagok, pl. bébiételek pépesítése.

1 Illessze a aprítórudat a motoregységre (kattanást hall) (ábra 2).

2 Tegye az alapanyagokat a darálóedénybe.

- ▶ Az ajánlott mennyiségeket és a feldolgozási időket megtalálhatja az alábbi táblázatban.

Turmixmennyiségek és feldolgozási idők

Hozzávalók	Turmixmennyiség	Idő
Gyümölcsök és zöldségek	10–20 dkg	30 mp
Bébiétel, levesek és mártások	1–4 dl	1 perc
Tészták	1–5 dl	1 perc
Mixelt italok és italkeverékek	1–10 dl	1 perc

3 A kifröccsenés elkerülése érdekében merítse bele teljesen a fröccsenés ellen védő részt a hozzávalókba (ábra 3).

4 A készüléket a normál sebesség gombbal vagy a turbó sebesség gombbal kapcsolhatja be.

- A normál sebesség gomb használatakor a sebességválasztóval állíthatja be a sebességet (ábra 4).

Minél nagyobb a sebesség, annál rövidebb ideig tart a feldolgozás.

- A turbó sebesség gomb használatakor a készülék maximális sebességen üzemel. Ilyenkor nem állíthatja a sebességet a sebességválasztóval.

5 Aprításkor mozgassa a készüléket lassan fel és le, illetve kör alakban (ábra 5).

Mini aprító (csak a HR1372 típusnál) és extranagy aprító (csak a HR1372 és HR1371/HR1374 típusnál)

Az aprítókkal például csonthéjas gyümölcsöket, húst, hagymát, keménysajtot, főtt tojást, fokhagymát, fűszereket és száraz kenyeret apríthat.

Az aprítókést rendkívül óvatosan használja, mert a kések igen élesek. Legyen különösen elővigyázatos, amikor eltávolítja az aprítókést a vágóedényből, amikor kiüríti a vágóedényt, illetve tisztítás közben.

Csak a HR1372/HR1374 típusnál: jég aprításához használja az extranagy vágóedényt és a fűrészkes aprítókést.

1 Helyezze a aprítókést az aprítóedénybe (ábra 6).

2 Tegye a hozzávalókat az aprítóedénybe.

- Az ajánlott mennyiségeket és a feldolgozási időket az alábbi táblázatokban találja.

Mennyiségek és feldolgozási idő a mini aprítónál (csak a HR1372 típusnál)

Hozzávalók	Aprítási mennyiség	Idő	Sebesség
Hagyma és tojás	100 g	5 x 1 mp	1-2
Hús	10 dkg (max)	5 mp	Turbó
Fűszerek	2 dkg	5 x 1 mp	3-4
Sajt	5–10 dkg (max)	15 mp	Turbó
Csonthéjasok	100 g	20 mp	Turbó

Mennyiségek és feldolgozási idő az extranagy aprítónál (csak a HR1372 és HR1371/HR1374 típusnál)

Hozzávalók	Aprítási mennyiség	Idő	Sebesség
Hagyma	20 dkg	5 x 1 mp	1-2
Vékony marhahús	20 dkg	10 mp	Turbó
Vastag hús	20 dkg	10 mp	Turbó
Főtt tojás	2 db	4 x 1 mp	1-2
Fűszerek	30 g	10 x 1 mp	3-4
Mandula	20 dkg	30 mp	Turbó
Száraz kenyér	8 dkg	30 mp	Turbó
Parmezán sajt	20 dkg	20 mp	Turbó
Étcsokoládé	100 g	20 mp	Turbó
Fokhagyma	5 dkg	5 x 1 mp	Turbó
Tejturmixok	500 g	30 mp	Turbó

- 3** Helyezze a csatlakozóegységet az aprítóedényre (ábra 7).
- 4** Erősítse a motoregységet az aprítóedényre (kattanást hall) (ábra 8).
- 5** A készüléket a normál sebesség gombbal vagy a turbó sebesség gombbal kapcsolhatja be.
 - ▶ Ha az alapanyagok az edény falára tapadnak, lapáttal távolítsa el őket.
 - ▶ A következő darálás előtt hagyja lehűlni a készüléket szobahőmérsékletűre.

Habverő (csak a HR1372/HR1374 típusnál)

A habverővel tejszínt és tojásfehérjét verhet fel, krémeket készíthet stb.

- 1** Helyezze a habverőt a csatlakozóegységre (kattanást hall) (ábra 9).
- 2** Csatlakoztassa a csatlakozóegységet a motoregységhez (kattanást hall) (ábra 10).
- 3** Tegye a hozzávalókat egy tálba.

Az ajánlott mennyiségeket és a feldolgozási időket megtalálhatja az alábbi táblázatban.

Habverési mennyiségek és feldolgozási idő (csak a HR1372/HR1374 típusnál)

Hozzávalók	Aprítási mennyiség	Idő
Tejszín	2,5 dl	70-90 mp.
Tojásfehérje	4 tojás	2 perc

Megjegyzés: Ne turmixoljon egy menetnél többet szüneteltetés nélkül. Mielőtt a készüléket újra használná, hagyja lehűlni szobahőmérsékletűre.

Tipp: Használjon nagyméretű edényt.

- 4** A kifröccsenés elkerülése érdekében állítsa alacsony fokozatra a sebességválasztót, és nyomja meg a normál sebesség gombot.

- 5** Kb. 1 perc múlva folytathatja a habverést turbó fokozaton, ha megnyomja a turbó gombot.

Tisztítás

Ne merítse vízbe a motoregységet és a habverő-csatlakozóegységet (a HR1372/HR1374 típusnál), a mini aprító csatlakozóegységét (a HR1372 típusnál), és az extranagy aprító csatlakozóegységét (a HR1372/HR1371/HR1374 típusnál).

- 1** Húzza ki a készülék hálózati dugóját a fali aljzatból.
- 2** Az aprítórúd vagy a csatlakozóegység eltávolításához nyomja meg a motoregység kioldógombjait.
- 3** Szerelje le a többi alkatrészt.

Tipp: A még alaposabb tisztítás érdekében eltávolíthatja az aprítóedény gumigyűrűit is.

- 4** További információkért lásd a használati útmutató végén található tisztítási táblázatot.

Környezetvédelem

- A feleslegessé vált készülék szelektív hulladékként kezelendő. Kérjük, hivatalos újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le, így hozzájárul a környezet védelméhez (ábra 11).

Tartozékok

A közvetlen vezérlésű mini aprítót Philips márkakereskedőtől vagy szakszerviztől rendelheti meg (4203 035 83460 cikkszám), a HR1372, HR1371 vagy a HR1370/HR1374 készülék tartozékként.

Ehhez a tartozékhoz a mini aprítóhoz ajánlott mennyiségeket és darálási időket alkalmazza.

Jótállás és szerviz

Ha javításra vagy információra van szüksége, vagy ha valamilyen probléma merült fel, látogasson el a Philips honlapjára (www.philips.com), vagy forduljon az adott ország Philips vevőszolgálatához (a telefonszámot megtalálja a világszerte érvényes garancialevélen). Ha országában nem működik ilyen vevőszolgálat, forduljon a Philips helyi szaküzletéhez.

Tisztítási táblázat (ábra 12)

Hibaelhárítás

Ez a fejezet összefoglalja a készülékkel kapcsolatban leggyakrabban felmerülő problémákat. Ha nem sikerül megoldania a problémát az alábbi információk alapján, forduljon a helyi Philips vevőszolgálathoz.

Probléma	Megoldás
A készülék nem működik.	A készülék túlmelegedés elleni védelemmel van ellátva. Túlmelegedés esetén a készülék automatikusan kikapcsol. Húzza ki a készüléket a konnektorból, és hagyja 5 percig hűlni. Ezután ismét csatlakoztassa a tápkábelt, és kapcsolja be a készüléket. Ha a túlmelegedés elleni védelem túl gyakran lép működésbe, forduljon Philips márkakereskedőhöz vagy Philips szakszervizhez.
A készülék hirtelen leáll.	A keményebb alapanyagok akadályozhatják a kések forgását. Engedje fel a normál vagy a turbó sebesség gombot a készülék kikapcsolásához, válassza le a motoregységet, és távolítsa el a késeket akadályozó alapanyagokat.
A motoregység első használatkor kellemetlen szagot bocsát ki.	Ez nem ritka. Ha a készülék néhány alkalom után is kellemetlen szagot áraszt. Ellenőrizze a betöltött mennyiséget és a feldolgozási időt.

Probléma	Megoldás
A készülék nagyon zajos, furcsa szagot áraszt, felforrósodik, füstöl stb.	Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a csatlakozódugót a fali aljzatból. Forduljon segítségért a legközelebbi Philips márkaszervizhez vagy a márkakereskedőhöz.

Кіріспе

Өнімді сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips компаниясы ұсынатын қолдауды толығымен пайдалану үшін өніміңізді www.philips.com/welcome веб-бетіне тіркеңіз.

Жалпы сипаттама (Сурет 1)

- A Жылдамдық таңдаушы
- B Қалыпты жылдамдық түймесі
- C «Турбо» режимінің түймесі
- D Мотор бөлігі
- E Босату түймелері
- F Турағыш
- G Көпсіткіштің байланыстырып тұратын муфтасы (тек HRI 372/ HRI 374 түрінде ғана)
- H Көпсіткіш (тек HRI 372/HRI 374 түрінде ғана)
- I Стакан қақпағы
- J Стакан

Кішкене кескіш (тек HRI 372 түрі ғана):

- K Байланыс бөлігі
- L Пышақ бөлігі
- M Табақ

Өте үлкен кескіш (тек HRI 372/HRI 371/HRI 374 үлгілерінде)

- N Байланыс бөлігі
- O Пышақ бөлігі
- P Мұзды ұнтақтауға арналған тісті алмас бөлігі (тек HRI 372/HRI 374 түрі ғана)
- Q Табақ

Маңызды

Құралды қолданар алдында осы нұсқауды мұқият оқып шығыңыз, әрі болашақта қолдануға сақтап қойыңыз.

Қауіпті

- Мотор бөлігін суға немесе басқа да сұйықтыққа ешқашан батырмаңыз, сондай-ақ, оны ағынды судың астында жууға болмайды. Мотор бөлігін ылғал шүберекпен тазалаңыз.

Ескерту

- Құралды қосар алдында, құралда көрсетілген кернеудің жергілікті ток көзінің кернеуіне сәйкес келетіндігін тексеріп алыңыз.
- Егер құралдың шанышқысы, сымы немесе құралдың өзге бөлшегі зақымдалса, құралды қолданбаңыз.
- Егер ток сымы зақымдалған болса, қауіпті жағдай туғызбас үшін оны тек Philips компаниясы ұсынған қызмет орталығында сол компанияның жабдықтарымен және соған сәйкес білімі бар маман алмастыру керек.
- Құралды қадағалаусыз қосып қоюға болмайды.
- Бұл құрал физикалық, сезімталдық немесе ақыл-ой қабілеттері төмен адамдардың (оның ішінде балалар), тәжірибесі және білімі жоқ адамдардың қолдануына арналмаған, олардың қауіпсіздігіне жауап беретін адам оларға жетекшілік етіп, құралды қалай қолдану керектігін түсіндіруі тиіс.
- Балаларды бақылап, олардың құралмен ойнамауын қадағалыныңыз.
- Пышақтың өткір жүзіне тиіп кетпеңіз, әсіресе аспап электр жүйесіне қосулы тұрған кезде. Жүзі өте өткір!
- Егер пышақтарға тамақ тұрып қалса, пышаққа тұрып қалған ингредиенттерді алып тастамас бұрын, құралды тоқтан ажыратыңыз.

Абайлаңыз

- Міндетті түрде аспапты өшіріңіз және оны қосымша бөлшектерін ауыстырар алдында немесе қолдану кезінде аспаптың жылжығыш бөлшектеріне жақындар алдында қоректену көзінен ажыратыңыз.
- Бұл құрал тек үйде қолдануға жасалған.
- Кестеде көрсетілген мөлшер мен дайындау уақытынан асырмаңыз.
- Бір шайқағанда бір мөлшерден артық шайқамаңыз. Шайқауды жалғастырар алдында, құралды бөлме температурасына дейін суытып алыңыз.
- Шу деңгейі: $L_c = 70 \text{ dB(A)}$

Электромагниттік өрістер (ЭМӨ)

Осы Philips құралы Электрмагниттік өріске (ЭМӨ) байланысты барлық стандарттарға сәйкес келеді. Егер осы құралды қосымша берілген нұсқаудағыдай ұқыпты қолданған болса, онда бұл құрал, бүгінгі таңдағы белгілі ғылыми зерттеулер бойынша, қолдануға қауіпсіз болып келеді.

Алғашқы рет қолданар алдында

Құралды алғашқы рет қолданар алдында, тамақпен байланысқа түсетін бөлшектерін жақсылап тазалаңыз («Тазалау» тармаған қараңыз).

Қолдануға дайындық

- 1 Ыстық ингредиенттерді турар алдында, шайқар алдында немесе ыдысқа құйар алдында міндетті түрде суытып алыңыз (максималды температура 80°C).
- 2 Дайындамас бұрын өнімдердің ірі түйірлерін шамамен үлкендігі 2 см етіп тураңыз.
- 3 Құралды электр жүйесінің розеткасына қосар алдында, оның дұрыс жиналғандығына көз жеткізіңіз.

Құрылғыны қолдану

Қол миксері

Қол миксерінің қызметі:

- сүт өнімдері, соустар, жеміс-жидек шырындары, сорпа, сусындар, коктейльдер сияқты сұйықтықтарды шайқау.
- құймаққа арналған сұйық қамырды немесе майонезді дайындау үшін жұмсақ ингредиенттерді араластыру.
- мысалы, балалар тағамына арналған қайнатылған өнімдерден пюре дайындау.

- 1 Турағышты мотор бөлігіне жалғаңыз («сырт еткенше») (Сурет 2).
- 2 Ингредиенттерді стаканға салыңыз.

- Дұрыс мөлшер мен дайындау уақытын таңдау үшін төменде берілген кестені қараңыз.

Шайқау мөлшері мен дайындау уақыты

Ингредиенттер	Блендерді толтыру нормасы	Уақыты
Көкөністер мен жеміс-жидектер	100-200 г	30 сек.
Балалар тағамы, сорпа мен соустар	100-400 мл	60 сек.
Сұйық қамыр	100-500 мл	60 сек.
Коктейльдер мен сусындар	100-1000 мл	60 сек.

- Шашырап кетпес үшін пышақ қорғанышын толығымен ингредиенттерге батырыңыз (Сурет 3).
- Құралды қосу үшін қалыпты жылдамдық түймесін немесе турбо түймесін басыңыз.
 - Қалыпты түймесін қолданғанда жылдамдықты жылдамдық таңдаушымен сәйкестендіруге болады (Сурет 4). Жылдамдық жоғары болған сайын, турау немесе шайқау уақыты қысқарады.
 - Сіз турбо түймесін қолдансаңыз, құрал ең жоғарғы жылдамдықпен жұмыс жасайды. Бұл жағдайда, сіз жылдамдық таңдаушысы арқылы жылдамдықты сәйкестендіре алмайсыз.
- Ингредиенттерді шайқау үшін, құралды жоғары төмен және айналмалы етіп қозғалтыңыз (Сурет 5).

Кішкене кескіш (тек HRI 372 түрі ғана) және қосымша үлкен кескіш (тек HRI 372/HRI 371/HRI 374 түрлері ғана)

Ұсақтағыш жаңғақ, ет, пияз, қатты ірімшік, суға пісірілген жұмыртқа, сарымсақ, шөп-шалам, кептірілген нан және т.б. ингредиенттерді майдалауға арналған.

Пышақтарды ұстағанда абай болыңыз, себебі олар өте өткір болады. Ал пышақтарды ұсақтағыш ыдыстан алып жатқанда, ұсақтағыш ыдысын босатып жатқанда және тазалап жатқанда өте абай болыңыз.

Тек HRI 372/HRI 374 түрі ғана: мұзды уатқанда қосымша үлкен кескіш табағын және тісті алмас бөлігін қолданыңыз.

1 Ұсақтағыштың пышақтарын ұсақтағыш ыдысына орнатыңыз (Сурет 6).

2 Ұсақтағыш ыдысына ингредиенттерді салыңыз.

Дұрыс мөлшер мен өңдеу уақытын таңдау үшін, төменде берілген кестені қараңыз.

Кішкене кесу мөлшерлері мен уақыты (тек HRI 372 түрі ғана)

Ингредиенттер	Ұсақтағышты толтыру нормасы	Уақыты	Жылдамдығы
Пияз бен жұмыртқа	100 г	5 x 1 сек.	1-2
Ет	100 гр (максимум)	5 сек.	турбо
Шөп-шалам	20 г	5 x 1 сек.	3-4
Сыр	50-100 гр (максимум)	15 сек.	турбо
Жаңғақтар	100 г	20 сек.	турбо

Өте үлкен кескіш өлшемдері мен жұмыс уақыты (тек HRI372/HRI371/HRI374 үлгілерінде)

Ингредиенттер	Ұсақтағышты толтыру нормасы	Уақыты	Жылдамдығы
Пияз	200 г	5 x 1 сек.	1-2
Майсыз сыйыр еті	200 г	10 сек.	турбо
Жұқа қабатты майы бар ет	200 г	10 сек.	турбо
Пісірілген жұмыртқа	2 дана	4 x 1 сек.	1-2
Шөп-шалам	30 г	10 x 1 сек.	3-4
Бадам	200 г	30 сек.	турбо
Кепкен нан	80 г	30 сек.	турбо
Пармесан ірімшігі	200 г	20 сек.	турбо
Қара шоколад	100 г	20 сек.	турбо
Сарымсақ	50 г	5 x 1 сек.	турбо
Сүт коктейлі	500 гр	30 сек.	турбо

3 Байланыстырушы бөлікті кескіш бөлік табағына салыңыз (Сурет 7).

4 Мотор бөлігін ұсақтағыш ыдысқа бекітіңіз («сырт» ете түседі) (Сурет 8).

5 Құралды қосу үшін қалыпты жылдамдық түймесін немесе турбо түймесін басыңыз.

- Д Егер ингредиенттер ұсақтағыш ыдысының жиегіне жабысып жатса, оларды қалақша көмегімен немесе біраз сұйықтық қосу арқылы ажыратып алыңыз.
- Д Бір салымын турап болғаннан соң, құралды бөлме температурасына дейін суытып алып, содан кейін жалғастырыңыз.

Көпсіткіш (тек HRI 372/HRI 374 түрінде ғана)

Көпірткіш кілегейді, жұмыртқаның ағын, десертті және т.б. көпіршітуге арналған.

- 1** Көпірткішті байланыстырып тұратын муфтаға жалғаңыз (сырт етеді) (Сурет 9).
- 2** Байланыстырушы бөлікті электроқозғалтқыш бөлігіне қосыңыз («сырт» ете түседі) (Сурет 10).
- 3** Ингредиенттерді ыдысқа салыңыз.
Дұрыс мөлшер мен дайындау уақытын таңдау үшін төменде берілген кестені қараңыз.

Шайқау мөлшерлері мен уақыты (тек HRI 372/HRI 374 түрі ғана)

Ингредиенттер	Ұсақтағышты толтыру нормасы	Уақыты
Кілегей	250 мл	70-90 сек.
Жұмыртқаның ағы	4 жұмыртқа	120 сек.

Ескертпе: Бір шайқағанда бір мөлшерден артық шайқамаңыз. Шайқауды жалғастыра алдында, құралды бөлме температурасына дейін суытып алыңыз.

Keңес: Жақсы нәтижеге қол жеткізу үшін үлкен ыдыстарды пайдаланыңыз.

- 4** Шашырамау үшін жылдамдық таңдаушыны төмен деңгейге қойып, қалыпты жылдамдық түймесін басыңыз.

- 5 Шамамен 1 минуттан соң турбо жылдамдығымен жалғастыру үшін турбо түймесін басуға болады.

Тазалау

Кішкене кескіштің мотор бөлігін, байланыстырып тұратын бөлігін (тек HR1372/HR1374 үлгісінде), бұлғауышының байланыстырып тұратын бөлігін (тек HR1372 үлгісінде) және өте үлкен кескіштің байланыстырып тұратын бөлігін (тек HR1372/HR1371/HR1374 үлгілерінде) суға салмаңыз.

- 1 Құралды тоқтан суырыңыз.
- 2 Электрқозғалтқыштағы босату түймелерін басып, шайқаушы бөлігін немесе байланыстырушы бөлігін босатыңыз.
- 3 Қалған бөлшектерін ыдыратыңыз.

Keçes: Сіз, сонымен қатар, одан да жақсы тазалау үшін, кесетін табақтардағы резеңке сақиналарын алсаңыз болады.

- 4 Қосымша нұсқауларды көру үшін осы пайдаланушы нұсқаулығының соңында жеке берілген тазалау кестесін қараңыз.

Қоршаған орта

- Құрылғыны өз қызметін көрсетіп тозғаннан кейін, күнделікті үй қоқысымен бірге тастауға болмайды. Оның орнына бұл құрылғыны арнайы жинап алатын жерге қайта өңдеу мақсатына өткізіңіз. Сонда сіз қоршаған ортаны қорғауға себінізді тигізесіз (Сурет 11).

Құрал-саймандар

Редукторсыз қозғағышы бар шағын турағыш құралын сіз (4203 035 83460 қызмет код нөмірі бойынша) Philips дилеріңізден немесе Philips қызмет орталығынан өзіңіздің HR1372, HR1371 және HR1370/HR1374 құралына арналған қосымша бөлшек ретінде тапсырыс арқылы алуыңызға болады.

Осы қосымша бөлшекке сіз шағын турағыш құралына арналған өңдеу уақыты мен мөлшерлерін қолдауыңызға болады.

Кепілдік және қызмет

Қызмет көрсету немесе ақпарат қажет болса, не болмаса қиын мәселе болса, Philips компаниясының **www.philips.com** веб-торабын қараңыз немесе елдегі Philips тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласыңыз (телефон нөмірін дүниежүзілік кепілдік кітапшасынан табуға болады). Елде тұтынушыларды қолдау орталығы болмаған жағдайда, жергілікті Philips дилеріне хабарласыңыз.

Тазалау кестесі (Сурет 12)

Ақаулықтарды шешу

Бұл тарауда құрылғыда пайда болуы мүмкін ең көп кездесетін ақаулықтар жинақталған. Егер төменде берілген ақпараттың көмегімен ақаулықты шеше алмасаңыз, еліңіздегі Тұтынушы орталығына хабарласыңыз.

Ақаулық	Шешімі
Құрал жұмыс жасамайды.	Бұл құралдың қатты қызып кетуден сақтайтын қорғанышы бар. Егер құрал қатты қызып кетсе, ол автоматты түрде сөндіріледі. Құралды токтан суырып, оны 5 минуттай суытып алыңыз. Содан соң, ток сымын қабырғадағы розеткаға кіргізіп, құралды қайта қосыңыз. Егер қатты қызып кетуден сақтайтын қорғаныс тым жиі іске қосылған болса, Philips дилеріне немесе өкілетті Philips қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
Құрылғы кенеттен жұмыс істемей қалды.	Кейбір қатты ингредиенттер пышаққа тұрып қалған болуы мүмкін. Қалыпты жылдамдық немесе турбо жылдамдығының түймесін босатып, мотор бөлігін ажыратыңыз да, пышақтарға тұрып қалған ингредиенттерді алып тастаңыз.

Ақаулық	Шешімі
Мотордан алғашқы бірнеше рет қолданған кезінде жаман иіс шығады.	Бұл нормалы нәрсе. Егер бірнеше рет қолданғаннан кейін де иіс кетпесе, сығып жатқан тағамдар көлемін және сығу уақытын тексеріңіз.
Құрал қатты шу шығарады, жағымсыз иіс береді, қол тигізбейтіндей ысып кетеді, түтін шығарады, т.б.	Құралды өшіріп, розеткадан ажыратыңыз. Жақын орналасқан Philips қызмет көрсету орталығына немесе дилеріне хабарласыңыз.

Išvadas

Sveikiname įsigijus pirkinį ir sveiki atvykę į „Philips“! Norėdami naudotis visu „Philips“ palaikymu, savo gaminį registruokite adresu www.philips.com/welcome.

Bendras aprašymas (Pav. 1)

- A Greičio regulatorius
- B Normalaus greičio mygtukas
- C Didžiausio greičio mygtukas
- D Variklio įtaisas
- E Atlaisvinimo mygtukai
- F Maišymo antgalis
- G Plaktuvo mova (tik HR1372/HR1374)
- H Plaktuvas (tik HR1372/HR1374)
- I Menzūrėlės dangtelis
- J Menzūrėlė

Kapotuvėlis (tik HR1372):

- K Mova
- L Pjaustymo įtaisas
- M Dubuo

Ypač didelis kapotuvus (tik HR1372/HR1371/HR1374)

- N Mova
- O Pjaustymo įtaisas
- P Ledo smulkinimo dantytų ašmenų įtaisas (tik HR1372/HR1374)
- Q Dubuo

Svarbu

Prieš pradėdami naudotis prietaisu atidžiai perskaitykite šį vartotojo vadovą ir saugokite jį, nes jo gali prireikti ateityje.

Pavojus!

- Variklio įtaiso nemerkite į vandenį ar bet kokį kitą skystį ir neplaukite jį po tekančio vandens srove. Variklio įtaisą valykite tik drėgna šluoste.

Perspėjimas

- Prieš įjungdami prietaisą patikrinkite, ar ant prietaiso nurodyta įtampa atitinka vietinio tinklo įtampą.
- Jei kištukas, maitinimo laidas ar kitos dalys yra pažeistos, prietaiso nenaudokite.
- Jei pažeistas maitinimo laidas, vengiant rizikos, jį turi pakeisti „Philips“ darbuotojai, „Philips“ įgaliotasis techninės priežiūros centras arba kiti panašios kvalifikacijos specialistai.
- Nepalikite veikiančio prietaiso be priežiūros.
- Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su ribotomis fizinėmis, sensorinėmis ar psichinėmis galimybėmis arba asmenims, neturintiems pakankamai patirties ir žinių, nebent juos prižiūri arba naudotis prietaisu apmoko už jų saugą atsakingas asmuo.
- Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Nelieskite menčių, ypač kai prietaisas įjungtas. Mentės labai aštrios.
- Jei asmenys užstringa, išjunkite prietaisą iš elektros tinklo ir išimkite asmenis blokuojančius produktus.

Įspėjimas

- Prieš pakeisdami priedus ar prieš liesdami naudojimo metu judančias dalis, išjunkite prietaisą ir ištraukite maitinimo laidą iš tinklo.
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik namų ūkyje.
- Neviršykite kiekių ir apdorojimo laiko, nurodytų lentelėje.
- Niekada nebandykite apdoroti daugiau nei vienos partijos be pertraukos. Prieš tęsdami apdorojimą, leiskite prietaisui atvėsti iki kambario temperatūros.
- Triukšmo lygis: $L_c = 70 \text{ dB [A]}$

Elektromagnetiniai laukai (EML)

Šis „Philips“ prietaisas atitinka visus elektromagnetinių laukų (EMF) standartus. Tinkamai eksploatuojant prietaisą pagal šiame vartotojo vadove pateiktus nurodymus, remiantis dabartine moksline informacija, jį yra saugu naudoti.

Prieš naudodami pirmą kartą

Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, kruopščiai nuvalykite dalis, kurios liečiasi su maistu (žr. skyrių „Valymas“).

Paruošimas naudoti

- 1 Prieš kapodami, maišydami ar pildami į menzūrėlę (didžiausia temperatūra 80 °C), leiskite karšties produktams atvėsti.
- 2 Didelius gabalus prieš apdorojimą susmulkinkite į maždaug 2 cm gabaliukus.
- 3 Tik visiškai surinkę prietaisą, įjunkite kištuką į sieninį el. lizdą.

Prietaiso naudojimas

Rankinis maišytuvas

Rankinis maišytuvas skirtas:

- Skysčiams, pvz., pieno produktams, padažams, vaisių sultims, sriuboms, gėrimų mišiniams ir kokteiliams, maišyti.
- Minkšties produktams, pvz., blynų tešlai ar majonezui, maišyti.
- Virtiems produktams, pvz., kūdikių maistui, trinti.

- 1 Prie variklio įtaiso prijunkite maišymo antgalį (pasigirs spragtelėjimas) (Pav. 2).
 - 2 Produktus sudėkite į menzūrėlę.
- ▶ Tinkami kiekiai ir apdorojimo laikas nurodyti lentelėje.

Maišymo kiekiai ir apdorojimo laikas

Produktai	Maišymo kiekis	Laikas
Vaisiai ir daržovės	100–200 g	30 s
Kūdikių maistas, sriubos ir padažai	100–400 ml	60 s
Plakta tešla	100–500 ml	60 s
Kokteiliai ir gėrimų mišiniai	100–1000 ml	60 s

- 3 Norėdami, kad nesitaškytų, išorinį peiliuką visiškai įmerkite į produktus (Pav. 3).

4 Norėdami įjungti prietaisą, paspauskite normalaus arba didžiausio greičio mygtuką.

- Jei įjungėte normalaus greičio mygtuką, greitį galite reguliuoti greičio regulatoriumi (Pav. 4).

Kuo didesnis greitis, tuo trumpesnis apdorojimo laikas reikalingas.

- Jei pasirinkote didžiausio greičio mygtuką, prietaisas veikia maksimaliu greičiu. Tokiu atveju greičio negalima reguliuoti.

5 Prietaisą lėtai judinkite aukštyn ir žemyn ratais, kad tinkamai išsimaišytų produktai (Pav. 5).

Kapotuvėlis (tik HR1372) ir ypač didelis kapotuvas (tik HR1372 / HR1371 / HR1374)

Kapotuvai skirti produktams, pvz., riešutams, mėsei, svogūnams, kietam sūriui, virtiems kiaušiniams, česnakui, žalumynams, džiovintai duonai ir kt., smulkinti.

Dirbdami su pjaustymo įtaisu būkite atsargūs, nes ašmenys yra labai aštrūs. Nuimdami pjaustymo įtaisą nuo kapotuvo dubens, ištušindami kapotuvo dubenį ir valydami, būkite atsargūs.

Tik HR1372/HR1374: norėdami susmulkinti ledą, naudokite ypač didelį kapotuvą ir dantytą ašmenų įtaisą.

1 Kapotuvo įtaisą įstatykite į kapotuvo dubenį (Pav. 6).

2 Sudėkite produktus į kapotuvo dubenį.

► Žr. lentelę, kurioje nurodyti kiekiai ir apdorojimo laikas.

Kiekiai ir apdorojimo laikas smulkinant kapotuvėliu (tik HR1372)

Produktai	Smulkinamas kiekis	Laikas	Greitis
Svogūnai ir kiaušiniai	100 g	5 x 1 s	1–2
Mėsa	100 g (maks.)	5 s	turbo
Žalumynai	20 g	5 x 1 s	3–4

Produktai	Smulkinamas kiekis	Laikas	Greitis
Sūris	50–100 g (maks.)	15 s	turbo
Riešutai	100 g	20 s	turbo

Kiekiai ir apdorojimo laikas smulkinant ypač dideliu kapotuvu (tik HR1372 / HR1371 / HR1374)

Produktai	Smulkinamas kiekis	Laikas	Greitis
Svogūnai	200 g	5 x 1 s	1–2
Liesa jautiena	200 g	10 s	turbo
Sluoksniuota mėsa	200 g	10 s	turbo
Virti kiaušiniai	2 vnt.	4 x 1 s	1–2
Žalumynai	30 g	10 x 1 s	3–4
Migdolai	200 g	30 s	turbo
Džiovinta duona	80 g	30 s	turbo
Parmezano sūris	200 g	20 s	turbo
Juodasis šokoladas	100 g	20 s	turbo
Česnakai	50 g	5 x 1 s	turbo
Pieno kokteiliai	500 g	30 s	turbo

- 3** Movą įstatykite į kapotuvo dubenį (Pav. 7).
 - 4** Variklio įtaisą pritvirtinkite prie kapotuvo dubens (pasigirs spragtelė jimas) (Pav. 8).
 - 5** Norėdami įjungti prietaisą, paspauskite normalaus arba didžiausio greičio mygtuką.
- Jei produktai prilimpa prie kapotuvo dubens sienelių, nuvalykite juos mentele arba įpilkite daugiau skysčio.

76 LIETUVIŠKAI

- ▶ Apdoroję vieną porciją ir norėdami tęsti toliau, leiskite prietaisui atvėsti iki kambario temperatūros.

Plaktuvas (tik HR1372/HR1374)

Plaktuvas skirtas grietinėlei, kiaušinių baltymams, desertams ir kt. plakti.

- 1 Plaktuvą prijunkite prie movos (pasigirs spragtelėjimas) (Pav. 9).
- 2 Movą prijunkite prie variklio įtaiso (pasigirs spragtelėjimas) (Pav. 10).
- 3 Sudėkite produktus į dubenį.

Tinkami kiekiai ir apdorojimo laikas nurodyti lentelėje.

Plakimo kiekiai ir apdorojimo laikas (tik HR1372/HR1374)

Produktai	Smulkinamas kiekis	Laikas
Grietinėlė	250 ml	70–90 s
Kiaušinių baltymai	4 kiaušiniai	120 s

Pastaba: Niekada nebandykite apdoroti daugiau nei vienos partijos be pertraukos. Prieš tęsdami apdorojimą, leiskite prietaisui atvėsti iki kambario temperatūros.

Patarimas: Geriausia naudoti didelį dubenį.

- 4 Norėdami, kad nesitaškytų, greičio reguliatoriumi parinkite žemą nustatymą ir nuspauskite normalaus greičio mygtuką.
- 5 Maždaug po 1 minutės galite paspausti turbo mygtuką ir apdorojimą tęsti didžiausiu greičiu.

Valymas

Nemerkite variklio įtaiso, plaktuvo movos (tik HR1372/HR1374), kapotuvėlio movos (tik HR1372) ir ypač didelio kapotuvo movos (tik HR1372 / HR137 / HR1374) į vandenį.

- 1 Išjunkite prietaisą.

2 Norėdami nuimti maišymo antgalį arba movą, ant variklio įtaiso paspauskite atlaisvinimo mygtukus.

3 Išardykite kitas dalis.

Patarimas: Norėdami kruopščiau išvalyti, nuo kapotuvo dubens galite nuimti guminius žiedus.

4 Kitus nurodymus žr. atskiroje valymo lentelėje šios instrukcijos gale.

Aplinka

- Susidėvėjusio prietaiso nemeskite su įprastomis buitinėmis šiukšlėmis, o nuneškite jį į oficialų surinkimo punktą perdirbti. Taip prisidėsite prie aplinkosaugos (Pav. 11).

Priedai

Galite užsisakyti tiesiogiai valdomą kapotuvėlį (paslaugos kodas 4203 035 83460) iš savo „Philips“ pardavėjo arba „Philips“ techninės priežiūros centre kaip papildomą HR1372, HR1371 ir HR1370 priedą. Naudokite šiam priedui kapotuvėlio kiekį ir apdorojimo laiką

Garantija ir techninė priežiūra

Prereikęs techninio aptarnavimo paslaugų, informacijos arba jei iškilo problema, apsilankykite „Philips“ tinklapyje adresu **www.philips.com** arba susisiekite su jūsų šalyje esančiu „Philips“ pagalbos vartotojams centru (jo telefono numerį rasite pasauliniame garantiniame lapelyje). Jei jūsų šalyje nėra pagalbos vartotojams centro, kreipkitės į vietinį „Philips“ platintoją.

Valymo lentelė (Pav. 12)

Greitas trikčių šalinimas

Šiame skyriuje apibendrinamos problemos, dažniausiai pasitaikančios naudojantis šiuo prietaisu. Jei žemiau pateikiama informacija nepadės išspręsti problemos, kreipkitės į jūsų šalyje esantį Pagalbos vartotojams centrą.

Problema	Sprendimas
Prietaisas neveikia.	Šiame prietaise yra apsauga nuo perkaitimo. Kai prietaisas perkaista, jis automatiškai išsijungia. Išjunkite prietaisą iš elektros lizdo ir palikite jį 5 minutėms, kad atvėstų. Tada vėl įjunkite kištuką į elektros lizdą ir įjunkite prietaisą. Kreipkitės į „Philips“ prekybos atstovą ar įgaliotąjį „Philips“ techninės priežiūros centrą, jei apsauga nuo perkaitimo per dažnai suaktyvinama.
Prietaisas staiga nustoja veikęs.	Kieti produktai gali blokuoti ašmenis. Atleiskite normalaus greičio ar didžiausio greičio mygtuką, atjunkite variklio įtaisą ir pašalinkite produktus, kurie blokuoja ašmenis.
Pirmuosius prietaiso naudojimo kartus variklio blokas skleidžia nemalonų kvapą.	Tai įprasta. Jei ir toliau jusite šį kvapą, patikrinkite, ar ne per daug vaisių arba daržovių dedate.
Prietaisas kelia daug triukšmo, skleidžia nemalonų kvapą, yra karštas, rūksta ir pan.	Išjunkite prietaisą ir ištraukite kištuką iš maitinimo lizdo. Pagalbos kreipkitės į artimiausią „Philips“ techninės priežiūros centrą arba į parduovą.

Ievads

Apšveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips! Lai pilnībā gūtu labumu no Philips piedāvātā atbalsta, reģistrējiet savu izstrādājumu www.philips.com/welcome.

Vispārējs apraksts (Zīm. 1)

- A Ātruma izvēlne
- B Normāla ātruma poga
- C Turbo ātruma poga
- D Motora nodalījums
- E Atbrīvošanas pogas
- F Blendera kāts
- G Putotāja savienotājs (tikai HR1372/HR1374 modelim)
- H Putotājs (tikai HR1372/HR1374 modelim)
- I Glāzes vāciņš
- J Krūka

Mazās dzirnaviņas (tikai HR1372 modelim):

- K Savienotājs
- L Asmens
- M Bļoda

Īpaši lielas dzirnaviņas (tikai modeļiem HR1372/HR1371/HR1374)

- N Savienotājs
- O Asmens
- P Robots asmens ledus smalcināšanai (tikai HR1372/HR1374 modelim)
- Q Bļoda

Svarīgi

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas pamācību, un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

Briesmas

- Nekad neiegremdējiet motora nodalījumu ūdenī vai citā šķidrumā, kā arī neskalojiet to tekošā ūdenī. Motora nodalījuma tīrīšanai izmantojiet tikai mitru drānu.

Brīdinājums

- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz tās norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājā.
- Nelietojiet ierīci, ja bojāta tās kontaktdakša, elektrības vads vai citas sastāvdaļas.
- Ja elektrības vads ir bojāts, tas jānomaina Philips pilnvarota servisa centra darbiniekiem vai līdzīgi kvalificētām personām, lai izvairītos no briesmām.
- Nekad neatstājiet ierīci darbībā bez uzraudzības.
- Šo ierīci nevar izmantot personas (tai skaitā bērni) ar fiziskiem, maņu vai garīgiem traucējumiem vai ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, kamēr par viņu drošību atbildīgā persona nav īpaši viņus apmācījus izmantot šo ierīci.
- Jānodrošina, lai ar ierīci nevarētu rotaļāties mazi bērni.
- Nepieskarieties asmeņiem, īpaši ja ierīce ir pievienota elektrotīklam. Asmeņi ir ļoti asi.
- Ja asmeņiem ir pielipis pārāk daudz produktu, atvienojiet ierīci no elektrības, pirms izņemt sastāvdaļas, kas nosprostoja asmeņus.

Ievērbai

- Izslēdziet ierīci un atvienojiet to no barošanas pirms maināt piederumus vai pieskarieties ierīces kustīgajām daļām.
- Ierīce ir paredzēta tikai mājas lietošanai.
- Nepārsniedziet tabulā norādītos daudzumus un pārstrādes laikus.
- Neapstrādājiet vairāk par 1 porciju vienā reizē. Ļaujiet ierīcei atdzist līdz istabas temperatūrai pirms turpināt gatavošanu.
- Trokšņa līmenis: $L_c = 70 \text{ dB [A]}$

Elektromagnētiskie Lauki (EMF)

Šī Philips ierīce atbilst visiem standartiem saistībā ar elektromagnētiskiem laukiem (EMF). Ja rīkojaties atbilstoši un saskaņā ar instrukcijām šajā rokasgrāmatā, ierīce ir droši izmantojama saskaņā ar mūsdienās pieejamajiem zinātniskiem datiem.

Pirms pirmās lietošanas

Pirms lietojat ierīci pirmo reizi, rūpīgi notīriet detaļas, kas saskarsies ar ēdienu (skatiet nodaļu „Tīrīšana”).

Sagatavošana lietošanai

- 1 Ļaujiet karstām sastāvdaļām atdzist, pirms tās sasmalcināt, sajaukt vai pagatavot biezeni mērglāzē (maksimālā temperatūra 80 °C).
- 2 Sagrieziet lielas sastāvdaļas mazos, apmēram 2 cm lielos gabaliņos, pirms to pārstrādāšanas.
- 3 Pirms iespraust ierīces elektrības vada kontaktdakšu elektrotīkla sienas kontaktligzdā, atbilstoši samontējiet ierīci.

Ierīces lietošana

Rokas blenderis

Blenderis ir paredzēts:

- šķidrumu, piem., piena produktu, mērču, augļu sulu, zupu, kokteiļu, jauktu dzērienu jaukšanai.
- viskozu sastāvdaļu, piemēram, pankūku mīklas vai majonēzes, jaukšanai.
- termiski apstrādātu produktu, piemēram, bērnu biezeņu pagatavošanai.

- 1 Pievienojiet blendera kātu pie motora daļas (atskan klikšķis) (Zīm. 2).
 - 2 Ielieciet produktus dzirnaviņu kausā.
- Rekomendētos daudzumus un darbības laikus skatīt tabulā zemāk.

Jaukšanas daudzumi un pārstrādes laiki

Sastāvdaļas:	Jaukšanas daudzums	Apstrādes ilgums
Augļi un dārzeņi	100-200 g	30 sek.
Zīdaiņu ēdiens, zupas un mērces	100-400 ml	60 sek.

Sastāvdaļas:	Jaukšanas daudzums	Apstrādes ilgums
Mīklas	100-500 ml	60 sek.
Kokteiļi	100-1000 ml	60 sek.

3 Lai izvairītos no šļakstīšanās, pilnībā iegremdējiet asmeņu aizsargu sastāvdaļās (Zīm. 3).

4 Lūdzu, nospiediet normāla ātruma pogu vai turbo ātruma pogu, lai ieslēgtu ierīci.

- Kad izmantojat normāla ātruma pogu, varat regulēt ātrumu ar ātruma izvēlni (Zīm. 4).

Jo lielāks ātrums, jo nepieciešams īsāks apstrādes laiks.

- Kad izmantojat turbo ātruma pogu, ierīce darbojas ar maksimālu ātrumu. Tādā gadījumā jūs nevarat regulēt ātrumu ar ātruma izvēlni.

5 Pavirziet ierīci lēnām augšup un lejup, un pa apli, lai sajauktu sastāvdaļas (Zīm. 5).

Mini dzirnaviņas (tikai HR1372) un īpaši lielās dzirnaviņas (tikai HR1372/HR1371/HR1374).

Dzirnaviņas ir paredzētas tādu sastāvdaļu smalcināšanai kā, piemēram, riekstu, gaļas, sīpolu, cieta siera, vārītu olu, ķiploku, augu, sausiņu utt.

Esiet ļoti uzmanīgs, pārvietojot asmeni, jo tas ir ļoti ass. Esiet īpaši rūpīgs, izņemot asmeni no dzirnaviņu bļodas, iztukšojot dzirnaviņu bļodu un tīrīšanas laikā.

Tikai HR1372/HR1374: izmantojiet īpaši lielo dzirnaviņu bļodu un robotu asmeni, lai saskaldītu ledu.

1 Ielieciet smalcināšanas asmeni smalcināšanas traukā (Zīm. 6).

2 Ielieciet dzirnaviņu bļodā produktus.

- ▶ Tabulās ir atrodami iesakāmie daudzumi un apstrādes laiki.

Mini dzirnaviņu daudzumi un apstrādes laiki (tikai HR1372)

Sastāvdaļas:	Smalcināšanas daudzums	Apstrādes ilgums	Ātrums
Sīpoli un olas	100 g	5 x 1 sek.	1–2
Gaļa	100 g (maks.)	5 sek.	turbo
Garšaugi	20 g	5 x 1 sek.	3–4
Siers	50–100 g (maks.)	15 sek.	turbo
Rieksti	100 g	20 sek.	turbo

Īpaši lielo dzirnaviņu daudzumi un apstrādes laiki (tikai modeļiem HR1372/HR1371/HR1374)

Sastāvdaļas:	Smalcināšanas daudzums	Apstrādes ilgums	Ātrums
Sīpoli	200 g	5 x 1 sek.	1-2
Liela liellopu gaļa	200 g	10 sek.	turbo
Cauraugusi gaļa	200 g	10 sek.	turbo
Vārītas olas	2 gab.	4 x 1 sek.	1–2
Garšaugi	30 g	10 x 1 sek.	3–4
Mandeles	200 g	30 sek.	turbo
Sausa maize	80 g	30 sek.	turbo
Parmezāna siers	200 g	20 sek.	turbo
Tumšā šokolāde	100 g	20 sek.	turbo
Ķiploks	50 g	5 x 1 sek.	turbo
Piena kokteiļi	500 g	30 sek.	turbo

- 3** Ievietojiet savienošanas daļu smalcināšanas traukā (Zīm. 7).
- 4** Nostipriniet motora daļu uz smalcināšanas trauka (atskan klikšķis) (Zīm. 8).
- 5** Lūdzu, nospiediet normāla ātruma pogu vai turbo ātruma pogu, lai ieslēgtu ierīci.
 - ▶ Ja sastāvdaļas pielīp pie smalcināšanas trauka malām, atbrīvojiet tās ar lāpstiņu vai pievienojot šķidrumu.
 - ▶ Pēc vienas porcijas apstrādes, ļaujiet ierīcei atdzist līdz istabas temperatūrai, pirms darba turpināšanas.

Putotājs (tikai HR1372/HR1374 modelim)

Putotājs ir paredzēts putukrējuma, olu baltuma, desertu saputošanai utt.

- 1** Pievienojiet putotāju savienotājam (atskan klikšķis) (Zīm. 9).
- 2** Pievienojiet savienotāju motora nodalījumam (atskan klikšķis) (Zīm. 10).
- 3** Ievietojiet traukā produktus.

Rekomendētos daudzumus un darbības laikus skatīt tabulā zemāk.

Putošanas daudzumi un apstrādes laiki (tikai HR1372/HR1374)

Sastāvdaļas:	Smalcināšanas daudzums	Apstrādes ilgums
Krēms	250 ml	70–90 sek.
Olas baltums	4 olas	120 sek.

Piezīme. Neapstrādājiet vairāk par 1 porciju vienā reizē. Ļaujiet ierīcei atdzist līdz istabas temperatūrai pirms turpināt gatavošanu.

Padoms. Izmantojiet lielo bļodu vislabāko rezultātu ieguvei.

- 4** Lai novērstu šķakstišanos, iestatiet ātruma izvēlni uz zema iestatījuma un nospiediet normālu ātruma pogu.
- 5** Pēc apm. 1 minūtes varat nospiegt turbo pogu, lai turpinātu darbu ar turbo ātrumu.

Tīrīšana

Neiemērciet ūdenī motora bloku, putotāja savienotāju (tikai modelim HR1372/HR1374), mazo dzirnaviņu savienotāju (tikai modelim HR1372) un īpaši lielo dzirnaviņu savienotāju (tikai modeļiem HR1372/HR1371/HR1374).

- 1 Atvienojiet ierīci no elektrotīkla.
- 2 Nospiediet atlaides pogas uz motora nodalījuma, lai izņemtu blendera stieni vai savienotāju.
- 3 Izjauciet pārējās detaļas.

Padoms. Jūs arī varat izņemt gumijas gredzenus no dzirnaviņu blīvām īpaši rūpīgai tīrīšanai.

- 4 Papildu informāciju par tīrīšanu skatiet atsevišķajā tabulā, kas dota šīs lietotāja rokasgrāmatas beigās.

Vides aizsardzība

- Pēc ierīces kalpošanas ilguma beigām neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem, bet nododiet to oficiālā savākšanas punktā pārstrādei. Šādi jūs palīdzēsiet saudzēt apkārtējo vidi (Zīm. 11).

Piederumi

Jūs varat pasūtīt tiešās piedziņas mazo smalcinātāju (zem servisa koda numura 4203 035 83460) pie sava Philips izplatītāja vai Philips servisa centrā kā papildus piederumu modeļiem HR1372, HR1371 un HR1370/HR1374.

Šim piederumam pielietojiet daudzumus un apstrādes laikus, kas paredzēti mazajam smalcinātājam.

Garantija un tehniskā apkope

Ja nepieciešama apkope, informācija vai palīdzība, apmeklējiet Philips tīmekļa vietni **www.philips.com** vai sazinieties ar Philips klientu apkalpošanas centru savā valstī (tā tālruna numurs atrodams pasaules

garantijas brošūrā). Ja jūsu valstī nav klientu apkalpošanas centra, vērsieties pie vietējā Philips preču izplatītāja.

Tīrīšanas tabula (Zīm. 12)

Kļūmju novēršana

Šajā nodaļā ir apkopotas visizplatītākās problēmas, ar kurām varat sastapties, izmantojot ierīci. Ja nevarat tās atrisināt, izmantojot zemāk redzamo informāciju, sazinieties ar savas valsts Klientu apkalpošanas centru.

Problēma	Atrisinājums
ierīce nedarbojas.	Šī ierīce ir aprīkota ar aizsardzību pret pārkaršanu. Ja ierīce pārkarst, tā automātiski izslēdzas. Atvienojiet ierīci no elektrotīkla un ļaujiet tai atdzist 5 minūtes. Pēc tam no jauna ievietojiet strāvas kontaktdakšu atpakaļ sienas kontaktligzdā un ieslēdziet ierīci. Ja aizsardzība pret pārkaršanu tiek aktivizēta pārāk bieži, lūdzu, sazinieties ar Philips izplatītāju vai Philips pilnvarotu tehniskās apkopes centru.
ierīce pēkšņi vairs nedarbojas.	Atsevišķas cietas sastāvdaļas, iespējams, ir nobloķējušas asmeņus. Atlaidiet parasta ātruma vai turbo ātruma pogu, lai izslēgtu ierīci, atvienojiet motora bloku un izņemiet sastāvdaļas, kas bloķē asmeņus.
Pirmajās ierīces lietošanas reizēs motora nodalījums izdala nepatīkamu smaku.	Tas nav nekas neparasts. Ja no ierīces arī turpmāk izdalās šī smaka, to jau izmantojot vairākas reizes, pārbaudiet, produktu apstrādājamo daudzumu un apstrādes laiku.

Problēma	Atrisinājums
Ierīce rada skaļu troksni, izdala nepatīkamu smaku, tā ir pārāk karsta, tai pieskaroties, izdala dūmus utt.	Pārtrauciet lietot ierīci un atvienojiet to no elektrotīkla. Sazinieties ar tuvāko Philips tehniskās apkopes centru vai Philips izplatītāju.

Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu i witamy wśród użytkowników produktów Philips! Aby w pełni skorzystać z oferowanej przez firmę Philips pomocy, zarejestruj swój produkt na stronie www.philips.com/welcome.

Opis ogólny (rys. 1)

- A Regulator szybkości
- B Przycisk szybkości standardowej
- C Przycisk Turbo
- D Część silnikowa
- E Przyciski zwalniające
- F Końcówka blendera
- G Element łączący do trzepaczki (tylko model HR1372/HR1374)
- H Trzepaczka (tylko model HR1372/HR1374)
- I Pokrywka dzbanka
- J Dzbanek

Minirozdrabniacz (tylko model HR1372):

- K Element łączący
- L Część tnąca
- M Miska

Maksirozdrabniacz (tylko modele HR1372/HR1371/HR1374)

- N Element łączący
- O Część tnąca
- P Część tnąca z zębami do rozdrabniania lodu (tylko model HR1372/HR1374)
- Q Miska

Ważne

Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi i zachowaj ją na wypadek konieczności użycia w przyszłości.

Niebezpieczeństwo

- Nigdy nie zanurzaj części silnikowej w wodzie ani innym płynie, a także nie płucz jej pod bieżącą wodą. Podczas czyszczenia części silnikowej korzystaj jedynie z wilgotnej szmatki.

Ostrzeżenie

- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, że napięcie podane na urządzeniu jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- Nie korzystaj z urządzenia, jeśli jego wtyczka, przewód sieciowy lub inne części są uszkodzone.
- Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego należy zlecić autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
- Nigdy nie pozostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez opiekuna.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
- Nie dotykaj ostrzy, zwłaszcza gdy wtyczka urządzenia jest włożona do gniazdka elektrycznego. Ostrza są bardzo ostre.
- W przypadku zablokowania ostrzy przed usunięciem składników, które je blokują, wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.

Uwaga

- Przed wymianą akcesoriów lub dotykaniem ruchomych części należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.
- Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
- Nie przekraczaj ilości składników ani czasów przygotowania podanych w tabeli.
- Nie miksuj bez przerwy więcej niż 1 porcję. Przed ponownym użyciem urządzenia odczekaj, aż ochłodzi się do temperatury pokojowej.
- Poziom hałasu: $L_c = 70 \text{ dB(A)}$

Pola elektromagnetyczne (EMF)

Niniejsze urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy dotyczące pól elektromagnetycznych. W przypadku prawidłowej obsługi zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji urządzenie jest bezpieczne w użytkowaniu, co potwierdzają badania naukowe dostępne na dzień dzisiejszy.

Przed pierwszym użyciem

Przed pierwszym użyciem dokładnie umyj wszystkie części urządzenia, które będą się stykały z żywnością (patrz rozdział „Czyszczenie”).

Przygotowanie do użycia

- 1** Przed rozdrabnianiem, mieszaniem lub waniem gorących składników do dzbanka blendera odczekaj, aż ostygną (maksymalna temperatura to 80°C).
- 2** Przed zmiksowaniem większe składniki pokrój na ok. 2 cm kawałki.
- 3** Przed podłączeniem do gniazdka elektrycznego, prawidłowo złącz elementy urządzenia.

Zasady używania

Blender ręczny

Blender jest przeznaczony do:

- Mieszania płynów, np. produktów mlecznych, sosów, soków owocowych, zup, koktajli i drinków.
- Mieszania miękkich składników, np. składników na ciasto na naleśniki lub majonez.
- Ucierania gotowanych składników, np. do potraw dla niemowląt.

- 1** Końcówkę blendera zamocuj do części silnikowej (usłyszysz „kliknięcie”) (rys. 2).
 - 2** Włóż składniki do dzbanka.
- D** Zalecane ilości produktów i czasy przygotowania podane są w tabeli poniżej.

Ilości i czasy przygotowania (miksowanie)

Składniki	Ilość (miksowanie)	Time
Owoce i warzywa	100–200 g	30 s
Potrawy dla niemowląt, zupy i sosy	100–400 ml	60 s
Rzadkie ciasto	100–500 ml	60 s
Koktajle i napoje miksowane	100–1000 ml	60 s

3 Zanurz całą osłonę ostrza na końcówce blendera w dzbanku ze składnikami, aby uniknąć ich rozchlapania (rys. 3).

4 Naciśnij przycisk szybkości standardowej lub przycisk Turbo, aby włączyć urządzenie.

- W przypadku używania przycisku szybkości standardowej można regulować szybkość za pomocą regulatora (rys. 4).

Im wyższa szybkość, tym krótszy czas przygotowania.

- W przypadku używania przycisku Turbo urządzenie działa z maksymalną szybkością. Nie można wtedy regulować szybkości za pomocą regulatora.

5 Wykonuj urządzeniem powolne ruchy w górę i w dół oraz ruchy okrężne, aby zmiksować składniki (rys. 5).

Minirozdrabniacz (tylko model HR1372) i maksirozdrabniacz (tylko model HR1372/HR1371/HR1374)

Rozdrabniacze służą do siekania następujących składników, np. orzechów, mięsa, cebuli, twardego sera, gotowanych jaj, czosnku, ziół, suchego chleba itp.

Zachowaj szczególną ostrożność przy dotykaniu części tnącej, zwłaszcza przy wyjmowaniu jej z pojemnika rozdrabniacza, przy opróżnianiu go oraz podczas mycia. Ostrza części tnącej są bardzo ostre.

Tylko model HR1372/HR1374: do rozdrabniania lodu używaj pojemnika maksirozdrabniacza i części tnącej z zębami.

1 Włóż część tnącą do pojemnika rozdrabniacza (rys. 6).

2 Włóż składniki do pojemnika.

► Zalecane ilości produktów i czasy przygotowania podane są w tabelach.

Ilości i czasy przygotowania dla minirozdrabniacza (tylko model HR1372)

Składniki	Ilość (siekanie)	Time	Szybkość
Cebula i jajka	100 g	5 x 1 s	1–2
Mięso	100 g (maks.)	5 s	Turbo
Zioła	20 g	5 x 1 s	3–4
Ser	50–100 g (maks.)	15 s	Turbo
Orzechy	100 g	20 s	Turbo

Ilości i czasy przygotowania dla maksirozdrabniacza (tylko modele HR1372/HR1371/HR1374)

Składniki	Ilość (siekanie)	Time	Szybkość
Cebula	200 g	5 x 1 s	1–2
Chuda wołowina	200 g	10 s	Turbo
Boczek	200 g	10 s	Turbo
Gotowane jaja	2 szt.	4 x 1 s	1–2
Zioła	30 g	10 x 1 s	3–4
Migdały	200 g	30 s	Turbo
Suchy chleb	80 g	30 s	Turbo
Ser parmezan	200 g	20 s	Turbo

Składniki	Ilość (siekanie)	Time	Szybkość
Twarda czekolada	100 g	20 s	Turbo
Czosnek	50 g	5 x 1 s	Turbo
Koktajle mleczne	500 g	30 s	Turbo

- 3** Załóż element łączący na pojemnik rozdrabniacza (rys. 7).
- 4** Zamocuj część silnikową do pojemnika rozdrabniacza (usłyszysz „kliknięcie”) (rys. 8).
- 5** Naciśnij przycisk szybkości standardowej lub przycisk Turbo, aby włączyć urządzenie.
 - ▶ Jeśli składniki pozostaną na ściance pojemnika, zbierz je za pomocą łopatki lub dodając płynu.
 - ▶ Po przygotowaniu pierwszej porcji składników odczekaj przed ponownym użyciem urządzenia, aż ochłodzi się ono do temperatury pokojowej.

Trzepaczka (tylko model HR1372/HR1374)

Trzepaczka służy do ubijania śmietany, białek jaj oraz przygotowywania deserów itp.

- 1** Przymocuj trzepaczkę do elementu łączącego (usłyszysz „kliknięcie”) (rys. 9).
- 2** Przymocuj element łączący do części silnikowej (usłyszysz „kliknięcie”) (rys. 10).
- 3** Włóż składniki do pojemnika.

Zalecane ilości produktów i czasy przygotowania podane są w tabeli poniżej.

Ilości i czasy przygotowania (ubijanie) (tylko model HR1372/HR1374)

Składniki	Ilość (siekanie)	Time
Śmietana	250 ml	70–90 s
Piana z białek	4 jaja	120 s

Uwaga: Nie miksuj bez przerwy więcej niż 1 porcję. Przed ponownym użyciem urządzenia odczekaj, aż ochłodzi się do temperatury pokojowej.

Wskazówka: Najlepsze rezultaty zapewnią korzystanie z dużego pojemnika.

- 4 Aby zapobiec rozchłapywaniu składników, ustaw regulator na niską szybkość, a następnie naciśnij przycisk szybkości standardowej.
- 5 Po ok. 1 minucie można nacisnąć przycisk Turbo i kontynuować ubijanie.

Czyszczenie

Nie zanurzaj części silnikowej, elementu łączącego trzepaczki (tylko model HR1372/HR1374), elementu łączącego minirozdrabniacza (tylko model HR1372) oraz elementu łączącego maksirozdrabniacza (tylko modele HR1372/HR1371/HR1374) w wodzie.

- 1 Wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.
- 2 Naciśnij przyciski zwalniające na części silnikowej, aby odłączyć końcówkę blendera lub element łączący.
- 3 Rozłóż pozostałe części blendera.

Wskazówka: Można również zdjąć gumowe uszczelki z pojemników rozdrabniaczy w celu dokładniejszego umycia.

- 4 Dalsze instrukcje znajdują się w osobnej tabeli dotyczącej mycia na końcu tej instrukcji.

Ochrona środowiska

- Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami gospodarstwa domowego — należy oddać je do punktu zbiórki surowców wtórnych w celu utylizacji. Stosowanie się do tego zalecenia pomaga w ochronie środowiska (rys. 11).

Aksesoria

Minirozdrabniacz (dostępny pod numerem produktu 4203 035 83460) można zamówić u sprzedawcy produktów firmy Philips lub w centrum serwisowym firmy Philips jako dodatkowe wyposażenie do modeli HR1372, HR1371 i HR1370/HR1374.

W przypadku tej końcówki należy używać ilości produktów i czasu przygotowania takich jak dla minirozdrabniacza.

Gwarancja i serwis

W razie konieczności naprawy, jakichkolwiek pytań lub problemów prosimy odwiedzić naszą stronę internetową **www.philips.com** lub skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta firmy Philips w danym kraju (numer telefonu znajduje się na ulotce gwarancyjnej). Jeśli w kraju Państwa zamieszkania nie ma takiego Centrum, o pomoc należy zwrócić się do sprzedawcy produktów firmy Philips.

Tabela z instrukcjami mycia i czyszczenia urządzenia (rys. 12)

Rozwiązywanie problemów

W tym rozdziale opisano najczęstsze problemy, z którymi można się zetknąć, korzystając z urządzenia. Jeśli poniższe wskazówki okażą się niewystarczające do rozwiązania problemu, należy skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta.

Problem	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	To urządzenie jest wyposażone w ochronę przed przegrzaniem. W razie przegrzania urządzenie wyłącza się samoczynnie. Należy wówczas wyjąć wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego i poczekać 5 minut, aż urządzenie ostygnie. Jeśli ochrona przed przegrzaniem włącza się zbyt często, skontaktuj się ze sprzedawcą produktów firmy Philips lub autoryzowanym centrum serwisowym firmy Philips.
Urządzenie nagle się zatrzymuje.	Niektóre twarde składniki mogą blokować ostrza. Zwolnij przycisk szybkości standardowej lub przycisk Turbo, aby wyłączyć urządzenie, odłącz część silnikową, a następnie usuń składniki blokujące ostrza.
Na początku używania część silnikowa wydziela nieprzyjemny zapach.	Jest to zjawisko normalne. Jeśli urządzenie po kilkukrotnym użyciu nadal wydziela nieprzyjemny zapach, sprawdź, czy ilość składników i czas wyciskania są prawidłowe.
Urządzenie pracuje bardzo głośno, wydziela nieprzyjemny zapach, nagrzewa się, wydostaje się z niego dym itp.	Zakończ korzystanie z urządzenia i wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego. Skontaktuj się z najbliższym centrum serwisowym firmy Philips lub sprzedawcą produktów firmy Philips.

Introducere

Felicitări pentru achiziție și bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips, înregistrați-vă produsul la www.philips.com/welcome.

Descriere generală (fig. 1)

- A Selector de viteză
- B Buton pentru viteză normală
- C Buton pentru viteză Turbo
- D Bloc motor
- E Butoane de deblocare
- F Accesoriu blender
- G Unitate de cuplare pentru tel (numai pentru HR1372/HR1374)
- H Tel (numai pentru HR1372/HR1374)
- I Capac cană
- J Cană

Tocător fin (numai pentru HR1372):

- K Unitate de cuplare
- L Bloc tăietor
- M Castron

Tocător mare (numai pentru HR1372/HR1371/HR1374)

- N Unitate de cuplare
- O Bloc tăietor
- P Lamă zimțată pentru zdrobirea gheții (numai pentru HR1372/HR1374)
- Q Castron

Important

Citiți cu atenție acest manual de utilizare înainte de a folosi aparatul și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

Pericol

- Nu introduceți blocul motor în apă sau în alt lichid, și nici nu-l clătiți sub jet de apă. Utilizați o cârpă umedă pentru a-l curăța.

Avertisment

- Înainte de a conecta aparatul, verificați dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii de alimentare locale.
- Nu folosiți aparatul dacă ștecherul, cablul de alimentare sau alte componente sunt deteriorate.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit întotdeauna de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau de personal calificat în domeniu, pentru a evita orice accident.
- Nu lăsați aparatul să funcționeze nesupravegheat.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copii) care au capacități fizice, mentale sau senzoriale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.
- Nu atingeți cuțitele, în special atunci când aparatul este conectat. Cuțitele sunt foarte ascuțite.
- Dacă lamele cuțitului se blochează, scoateți ștecherul din priză înainte de a îndepărta ingredientele care blochează cuțitul.

Precauție

- Opritiți aparatul și deconectați-l de la priză înainte să schimbați accesoriile sau să vă apropiați de componentele mobile în timpul utilizării.
- Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic.
- Nu depășiți cantitățile maxime și timpii de preparare indicați în tabel.
- Nu procesați fără întreruperi mai mult de o șarjă. Lăsați aparatul să se răcească până la temperatura camerei înainte de a continua procesarea.
- Nivel de zgomot: $L_c = 70 \text{ dB(A)}$

Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat Philips respectă toate standardele referitoare la câmpuri electromagnetice (EMF). Dacă este manevrat corespunzător și în conformitate cu instrucțiunile din acest manual, aparatul este sigur conform dovezilor științifice disponibile în prezent.

Înainte de prima utilizare

Curățați bine componentele care vin în contact cu alimentele înainte de prima utilizare a aparatului (consultați capitolul 'Curățare').

Pregătirea pentru utilizare

- 1 Lăsați ingredientele fierbinți să se răcească înainte de a le tăia, de a le mixa sau de a le turna în cană (temperatură max. 80°C).
- 2 Tăiați ingredientele mari în bucăți de aprox. 2 cm înainte de a le procesa.
- 3 Asamblați aparatul corect înainte de a introduce ștecherul în priză.

Utilizarea aparatului

Mixer de mână

Blenderul este proiectat pentru:

- amestecarea lichidelor, de exemplu lactate, sosuri, sucuri de fructe, supe, cocktail-uri, shake-uri.
- amestecarea ingredientelor moi, de exemplu aluat de prăjituri sau maioneză.
- pasarea ingredientelor pentru gătit, de exemplu prepararea mâncării pentru copii mici.

1 Atașați blenderul la unitatea cu motor ('clic') (fig. 2).

2 Puneți ingredientele în cupă.

- ▶ Consultați tabelul de mai jos pentru informații despre cantitățile recomandate și timpii de procesare.

Cantități și timpi de procesare

Ingrediente	Cantitate	Timp
Fructe și legume	100 - 200 g	30 sec.
Mâncare pentru bebeluși, supe și sosuri	100 - 400 ml	60 sec.

Ingrediente	Cantitate	Timp
Creme	100 - 500 ml	60 sec.
Shake-uri și cocktail-uri	100 - 1000 ml	60 sec.

3 Scufundați complet cuțitul sau paleta rotativă în ingrediente, pentru a evita împrăștierea acestora (fig. 3).

4 Apăsăți butonul pentru viteză normală sau butonul pentru viteză turbo pentru a porni aparatul.

- Atunci când utilizați butonul pentru viteză normală, puteți ajusta viteza cu ajutorul selectorului pentru viteză. (fig. 4).

Cu cât este mai mare viteza, cu atât este mai mic tipul de preparare necesar:

- Atunci când utilizați butonul pentru viteză turbo, aparatul funcționează la viteză maximă. În acest caz, nu puteți ajusta viteza cu ajutorul selectorului pentru viteză.

5 Mutați aparatul liniar și circular pentru a amesteca ingredientele (fig. 5).

Tocătorul fin (numai pentru HR1372) și tocătorul mare (numai pentru HR1372/HR1371/HR1374)

Tocătoarele sunt destinate tăierii mărunte a ingredientelor pentru gătit: nuci, carne, ceapă, brânză tare, ouă fierte, usturoi, vegetale, pâine uscată, etc.

Aveți grijă la manevrarea blocului tăietor. Lamele acestuia sunt foarte ascuțite. Aveți grijă în special atunci când extrageți blocul tăietor din vas, atunci când goliți vasul și la curățare.

Numai pentru HR1372/HR1374: utilizați castronul pentru tocare mare și lama zimțată pentru a zdrobi gheața.

1 Introduceți blocul tăietor în castron (fig. 6).

2 Puneți ingredientele în castron.

► Consultați tabelul de mai jos pentru informații despre cantitățile recomandate și timpii de procesare.

Cantități și timpi de preparare pentru tocătorul fin (numai pentru HR1372)

Ingrediente	Cantitate de preparat	Timp	Viteză
Ceapă și ouă	100 g	5 x 1sec.	1-2
Carne	100 g (max)	5 sec.	Turbo
Vegetale	20 g	5 x 1sec.	3-4
Brânză	50-100 g (max)	15 sec.	Turbo
Nuci	100 g	20 sec.	Turbo

Cantități și timpi de preparare pentru tocătorul mare (numai pentru HR1372/HR1371/HR1374)

Ingrediente	Cantitate de preparat	Timp	Viteză
Ceapă	200 g	5 x 1sec.	1-2
Carne de vită	200 g	10 sec.	Turbo
Carne grasă	200 g	10 sec.	Turbo
Ouă fierte	2 buc.	4 x 1 sec.	1-2
Vegetale	30 g	10 x 1 sec.	3-4
Migdale	200 g	30 sec.	Turbo
Pâine uscată	80 g	30 sec.	Turbo
Parmezan	200 g	20 sec.	Turbo
Ciocolată neagră	100 g	20 sec.	Turbo
Usturoi	50 g	5 x 1sec.	Turbo
Shake-uri	500 g	30 sec.	Turbo

- 3** Puneți unitatea de cuplare pe castron (fig. 7).
- 4** Cuplați unitatea motoare la castron ('clic') (fig. 8).
- 5** Apăsați butonul pentru viteză normală sau butonul pentru viteză turbo pentru a porni aparatul.
 - ▶ Dacă ingredientele se lipesc de peretele castronului, desprindeți-le cu o spatulă sau adăugând lichid.
 - ▶ După prepararea unei șarje, lăsați aparatul să se răcească la temperatura camerei înainte de a continua procesarea.

Tel (numai pentru HR1372/HR1374)

Telul se folosește pentru a prepara frișcă, pentru a bate albușuri de ou, creme, etc.

- 1** Conectați telul la unitatea de cuplare ('clic') (fig. 9).
- 2** Conectați unitatea de cuplare la unitatea motoare ('clic') (fig. 10).
- 3** Puneți ingredientele într-un castron.

Consultați tabelul de mai jos pentru informații despre cantitățile recomandate și timpii de procesare.

Cantități și timpi de procesare pentru prepararea cu telul (numai pentru HR1372/HR1374)

Ingrediente	Cantitate de preparat	Timp
Frișcă	250 ml	70-90 sec.
Albușuri de ou	4 ouă	120 sec.

Notă: Nu procesați fără întrerupere mai mult de o șarjă. Lăsați aparatul să se răcească până la temperatura camerei înainte de a continua procesarea.

Sugestie: Utilizați un castron mare pentru rezultate optime.

- 4** Pentru a evita împrăștierea ingredientelor, setați selectorul de viteză la o valoare mică și apăsați butonul pentru viteză normală.

- 5** După cca. 1 minut, puteți apăsa butonul Turbo pentru a continua la viteză turbo.

Curățarea

Nu introduceți blocul motor, unitatea de cuplare a telului (numai pentru HR1372/HR1374), unitatea de cuplare a tocătorului fin (numai pentru HR1372) și unitatea de cuplare a tocătorului mare (numai pentru HR1372/HR1371/HR1374) în apă.

- 1** Scoateți aparatul din priză.
- 2** Apăsați butoanele de deblocare de pe unitatea motoare pentru a îndepărta blenderul sau unitatea de cuplare.
- 3** Dezasamblați restul componentelor.

Sugestie: Puteți îndepărta inelele de cauciuc de pe interiorul castroanelor, pentru o curățare mai eficientă.

- 4** Pentru informații suplimentare, consultați tabelul separat cu instrucțiuni de curățare de la sfârșitul acestui manual de utilizare.

Protecția mediului

- Nu aruncați aparatul împreună cu gunoiul menajer la sfârșitul duratei de funcționare, ci predați-l la un punct de colectare autorizat pentru reciclare. În acest fel, veți ajuta la protejarea mediului înconjurător (fig. 11).

Accesorii

Puteți comanda un tocător fin cu mecanism de acționare propriu (sub codul de service 4203 035 83460) de la distribuitorul dvs. Philips sau un centru de service Philips ca accesoriu suplimentar pentru modelele HR1372, HR1371 și HR1370/HR1374.

Utilizați cantitățile și timpii de preparare aferenți tocătorului fin pentru acest accesoriu.

Garanție și service

Dacă aveți nevoie de service sau de informații sau dacă întâmpinați probleme, vizitați site-ul Web Philips la adresa **www.philips.com** sau contactați centrul Philips de asistență pentru clienți din țara dvs. (găsiți numărul de telefon în garanția internațională). Dacă în țara dvs. nu există un astfel de centru, deplasați-vă la furnizorul dvs. Philips local.

Tabel de curățare (fig. 12)

Depanare

Acest capitol descrie cele mai frecvente problemele care pot apărea în utilizarea aparatului. Dacă nu reușiți să rezolvați problema folosind informațiile de mai jos, contactați centrul de asistență pentru clienți din țara dvs.

Problemă	Soluție
Aparatul nu funcționează.	Acest aparat este dotat cu un dispozitiv de protecție la supraîncălzire. Dacă aparatul se supraîncălzește, se va opri automat. Scoateți aparatul din priză și lăsați-l să se răcească timp de 5 minute. Apoi introduceți cablul de alimentare în priză și reporniți aparatul. Vă rugăm să contactați furnizorul dvs. Philips sau un centru de service Philips autorizat, dacă protecția de supraîncălzire se activează prea des.
Aparatul se oprește brusc din funcționare.	Anumite ingrediente dure pot bloca lamele. Eliberați butonul pentru viteză normală sau butonul pentru viteză sau turbo pentru a opri aparatul, detașați unitatea motoare și scoateți ingredientele care blochează lamele.

Problemă	Soluție
Unitatea motorului degajă un miros neplăcut în timpul primelor utilizări ale aparatului.	Acest lucru nu este neobișnuit. Dacă aparatul degajă în continuare acest miros după câteva utilizări, verificați cantitățile pe care le procesați și timpul de procesare.
Aparatul face mult zgomot, degajă un miros neplăcut, este prea fierbinte la atingere, scoate fum etc.	Oprți aparatul și scoateți-l din priză. Mergeți la furnizorul dvs. Philips sau cel mai apropiat centru de service Philips pentru asistență.

Введение

Поздравляем с покупкой продукции Philips! Для получения полной поддержки, оказываемой компанией Philips, зарегистрируйте прибор на веб-сайте www.philips.com/welcome.

Общее описание (Рис. 1)

- A Переключатель скорости
- B Кнопка установки обычного скоростного режима
- C Кнопка установки турборежима
- D Блок электродвигателя
- E Кнопки отсоединения насадок
- F Насадка для смешивания
- G Блок присоединения венчика (только HR1372/HR1374)
- H Венчик (только HR1372/HR1374)
- I Крышка стакана
- J Стакан

Маленький измельчитель (только HR1372):

- K Соединительное устройство
- L Ножевой блок
- M Чаша

Большой измельчитель (только для HR1372/HR1371/HR1374)

- N Соединительное устройство
- O Ножевой блок
- P Ножевой блок с зубчатыми лезвиями для измельчения льда (только HR1372/HR1374)
- Q Чаша

Важно!

Перед эксплуатацией прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Опасно!

- Запрещается погружать мотор в воду или другие жидкости, а также мыть его под струёй воды. Для очистки мотора пользуйтесь влажной салфеткой.

Предупреждение.

- Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нем номинальное напряжение соответствует напряжению местной электросети.
- Не пользуйтесь прибором, если сетевой шнур, сетевая вилка или другие детали повреждены.
- В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.
- Запрещается оставлять включенный прибор без присмотра.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными умственными или физическими способностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме как под контролем и руководством лиц, ответственных за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Избегайте прикосновения к лезвиям ножа, особенно, когда прибор подключен к сети электропитания. Лезвия очень острые!
- В случае заедания ножевого блока отключите прибор от сети, прежде чем удалить продукты, препятствующие движению лезвий.

Внимание!

- Прежде чем приступить к смене насадок или прикасаться к частям, движущимся во время работы прибора, убедитесь, что прибор выключен и отключен от электросети.
- Прибор предназначен только для домашнего использования.
- Количество обрабатываемых продуктов и время работы прибора не должно превышать значения, указанные в таблице.

- Делайте перерыв между обработками каждой последующей порции продуктов. Дайте прибору остыть до комнатной температуры перед дальнейшим использованием.
- Уровень шума: $L_s = 70$ дБ (А)

Электромагнитные поля (ЭМП)

Данный прибор Philips соответствует всем стандартам в отношении электромагнитных полей (ЭМП). В соответствии с современными научными данными при правильном обращении согласно инструкциям, приведенным в руководстве пользователя, применение прибора безопасно.

Перед первым использованием

Перед первым использованием прибора тщательно вымойте все детали, которые будут контактировать с пищевыми продуктами (см. главу "Очистка").

Подготовка прибора к работе

- 1** Перед тем как измельчить, смешать или поместить горячие продукты в стакан, дайте им остыть (максимальная температура 80°C).
- 2** Перед обработкой в блендере нарежьте крупные продукты небольшими кусочками (около 2 см).
- 3** Прежде чем подключить прибор к сети электропитания проверьте правильность сборки.

Эксплуатация прибора

Ручной блендер

Назначение блендера:

- перемешивание жидкостей, таких как молочные продукты, соусы, фруктовые соки, супы, напитки, коктейли;
- перемешивание мягких продуктов, таких как жидкое тесто или майонез;

- приготовление пюре из термически обработанных продуктов, например, приготовление детского питания.

1 Подсоедините насадку для смешивания к блоку электродвигателя (должен прозвучать щелчок) (Рис. 2).

2 Положите ингредиенты в стакан.

- ▶ В таблице указано, какое время рекомендуется для приготовления соответствующего количества продуктов.

Количество продуктов и время приготовления

Ингредиенты	Количество продуктов	Время
Овощи и фрукты	100-200 г	30 сек.
Детское питание, супы и соусы	100-400 мл	60 сек.
Жидкое тесто	100-500 мл	60 сек.
Коктейли и напитки	100-1000 мл	60 сек.

3 Для предотвращения разбрызгивания лезвия должны быть полностью погружены вготавливаемый продукт (Рис. 3).

4 Чтобы включить прибор нажмите кнопку установки обычного скоростного режима или кнопку установки турборежима.

- При использовании обычного скоростного режима можно устанавливать скорость переключателем скорости (Рис. 4). Чем выше скорость, тем меньше времени требуется для обработки.
- При использовании турборежима прибор работает на максимальной скорости. В этом случае невозможно менять режимы скорости с помощью переключателя.

5 Для смешивания продуктов медленно перемещайте прибор вверх и вниз круговыми движениями (Рис. 5).

Маленький измельчитель (только HR1372) и большой измельчитель (только HR1372/HR1371/HR1374)

Измельчители предназначены для измельчения таких продуктов как орехи, мясо, репчатый лук, твердые сыры, вареные яйца, чеснок, зелень, сухой хлеб и т.д.

Соблюдайте осторожность при обращении с ножевым блоком, особенно при изъятии ножевого блока из чаши измельчителя, опустошении чаши измельчителя и очистке. Лезвия очень острые.

Только HR1372/HR1374: для измельчения льда используйте чашу большого измельчителя и ножевой блок с зазубренными лезвиями.

1 Поместите ножевой блок в чашу измельчителя (Рис. 6).

2 Поместите продукты в чашу измельчителя.

В таблице указано, какое время рекомендуется для приготовления соответствующего количества продуктов.

Количество продуктов и время приготовления для маленького измельчителя (только HR1372)

Ингредиенты	Количество продуктов	Время	Скорость
Репчатый лук и яйца	100г	5x1 сек.	1-2
Мясо	100 г (макс.)	5 сек.	турборежим
Зелень	20 г	5x1 сек.	3-4
Сыр	50-100 г (макс.)	15 сек.	турборежим
Орехи	100г	20 сек.	турборежим

Количество продуктов и время приготовления для крупного измельчителя (только для HR1372/HR1371/HR1374)

Ингредиенты	Количество продуктов	Время	Скорость
Лук	200 г	5х1 сек.	1-2
Постное мясо	200 г	10 сек.	турборежим
Мясо с прослойками жира	200 г	10 сек.	турборежим
Вареные яйца	2 шт.	4 x 1 сек.	1-2
Зелень	30 г	10 x 1 сек.	3-4
Миндаль	200 г	30 сек.	турборежим
Сухой хлеб	80 г	30 сек.	турборежим
Пармезан	200 г	20 сек.	турборежим
Тёмный шоколад	100г	20 сек.	турборежим
Чеснок	50 г	5х1 сек.	турборежим
Молочные коктейли	500 г	30 сек.	турборежим

- 3** Установите соединительное устройство на чашу измельчителя (Рис. 7).
 - 4** Прикрепите к чаше измельчителя блок электродвигателя (должен прозвучать щелчок) (Рис. 8).
 - 5** Чтобы включить прибор нажмите кнопку установки обычного скоростного режима или кнопку установки турборежима.
- D** Если продукты прилипают к стенкам чаши измельчителя, снимите продукты лопаточкой или добавьте жидкости.

- После обработки одной порции продуктов дайте прибору остыть до комнатной температуры перед дальнейшим использованием.

Венчик (только HR1372/HR1374)

Венчик предназначен для взбивания сливок, взбивания яичных белков, приготовления десертов и т.п.

- Прикрепите венчик к соединительному устройству (должен прозвучать щелчок) (Рис. 9).
- Прикрепите соединительное устройство к блоку электродвигателя (должен прозвучать щелчок) (Рис. 10).
- Поместите ингредиенты в чашу.

В таблице указано, какое время рекомендуется для приготовления соответствующего количества продуктов.

Количество продуктов и время приготовления при использовании венчика (только HR1372/HR1374)

Ингредиенты	Количество продуктов	Время
Сливки	250 мл	70-90 сек
Яичные белки	4 яйца	2 мин.

Примечание. Делайте перерыв между обработками каждой последующей порции продуктов. Дайте прибору остыть до комнатной температуры перед дальнейшим использованием.

Совет. Для достижения лучшего результата используйте большую чашу.

- Для предотвращения разбрызгивания установите низкую скорость при помощи переключателя скорости и нажмите кнопку установки обычного скоростного режима.
- Примерно через минуту можно нажать кнопку установки турборежима и продолжать обработку в турборежиме.

Очистка

Запрещается погружать в воду блок электродвигателя, блок присоединения венчика (только для HR1372/HR1374), блок присоединения устройства малого измельчителя (только для HR1372) и блок присоединения большого измельчителя (только для HR1372/HR1371/HR1374).

- 1** Отключите прибор от электросети.
- 2** Чтобы снять насадку для смешивания или соединительное устройство нажмите кнопки отсоединения насадки на блоке электродвигателя.
- 3** Отсоедините остальные части.

Совет. Для более тщательной очистки можно снять резиновые кольца с чаш измельчителей.

- 4** Более подробные инструкции см. в таблице по уходу за прибором в конце данного руководства.

Защита окружающей среды

- После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду (Рис. 11).

Аксессуары

Маленький измельчитель (номер по каталогу 4203 035 83460) можно заказать в торговой организации Philips или в сервисном центре Philips в качестве дополнительной принадлежности для HR1372, HR1371 и HR1370/HR1374.

Количество продуктов и время приготовления для этой насадки соответствует значениям для маленького измельчителя.

Гарантия и обслуживание

Для получения дополнительной информации и при необходимости сервисного обслуживания, а также в случае возникновения проблем посетите веб-сайт Philips **www.philips.com** или обратитесь в центр поддержки потребителей Philips в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в местную торговую организацию Philips.

Таблица по уходу за прибором. (Рис. 12)

Поиск и устранение неисправностей

Данная глава посвящена наиболее общим вопросам по использованию прибора. Если самостоятельно справиться с возникшими проблемами не удастся, обратитесь в центр поддержки потребителей в вашей стране.

Проблема

Способы решения

Прибор не работает.

Данный прибор снабжен системой защиты от перегрева. При перегреве прибор автоматически отключается. Отключите прибор от электросети и дайте ему остыть в течение 5 минут. Затем снова подключите прибор к электросети и включите его. В случае слишком частого срабатывания системы защиты от перегрева обратитесь в торговую организацию или авторизованный сервисный центр Philips.

Прибор внезапно перестал работать.

Возможно, работе лезвий препятствуют твердые частицы продуктов. Отпустите кнопку средней скорости или кнопку турборежима, чтобы отключить прибор, отсоедините блок электродвигателя и удалите твердые частицы продуктов, препятствующие работе лезвий.

Проблема	Способы решения
Работающий новый прибор при первых включениях издает неприятный запах.	Это нормально. Если спустя некоторое время прибор все еще издает неприятный запах, обратите внимание на количество продуктов и время приготовления.
Прибор слишком шумит, издает неприятный запах, слишком горячий на ощупь, дымится и т.д.	Выключите прибор и извлеките вилку шнура питания из розетки электросети. Обратитесь за помощью в центр компании Philips по обслуживанию потребителей или в местную торговую организацию.

Úvod

Gratulujeme Vám ku kúpe a vitajte medzi zákazníkmi spoločnosti Philips! Ak chcete využiť všetky výhody zákazníckej podpory spoločnosti Philips, zaregistrujte svoj výrobok na adrese www.philips.com/welcome.

Opis zariadenia (Obr. 1)

- A Prepínač rýchlostí
- B Tlačidlo normálnej rýchlosti
- C Tlačidlo turbo rýchlosti
- D Pohonná jednotka
- E Uvoľňovacie tlačidlá
- F Rameno mixéra
- G Nástavec na pripojenie šlahacej metličky (len model HR1372/HR1374)
- H Šlahacia metlička (len model HR1372/HR1374)
- I Veko nádoby
- J Nádoba

Malý nástavec na sekanie (len model HR1372):

- K Pripájacia jednotka
- L Nástavec s čepeľami
- M Misa

Extra veľký nástavec na sekanie (len modely HR1372 a HR1371/HR1374)

- N Pripájacia jednotka
- O Nástavec s čepeľami
- P Vrubkovaná čepeľ na drvenie ľadu (len model HR1372/HR1374)
- Q Misa

Dôležité

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte si ho na neskoršie použitie.

Nebezpečenstvo

- Pohonnú jednotku nikdy neponárajte do vody ani inej kvapaliny, ani ju neoplachujte pod tečúcou vodou. Na jej čistenie používajte iba navlhčenú tkaninu.

Varovanie

- Pred pripojením zariadenia skontrolujte, či sa napätie uvedené na zariadení zhoduje s napätím v sieti.
- Zariadenie nepoužívajte, ak sú zástrčka, sieťový kábel alebo iné súčasti poškodené.
- Poškodený sieťový kábel smie vymeniť jedine personál spoločnosti Philips, servisné stredisko autorizované spoločnosťou Philips alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby nedošlo k nebezpečnej situácii.
- Nikdy nenechávajte zariadenie bez dozoru.
- Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytuje dohľad alebo ich nepoučila o používaní spotrebiča.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali so zariadením.
- Nedotýkajte sa čepeľí, zvlášť vtedy, ak je zariadenie pripojené do siete. Čepele sú veľmi ostré.
- Ak sa čepele zaseknú, najskôr odpojte mixér zo siete, a potom uvoľnite suroviny, ktoré blokujú čepele.

Výstraha

- Pred výmenou a tiež keď sa chystáte priblížiť k častiam zariadenia, ktoré sa počas používania pohybujú, zariadenie najskôr vypnite a odpojte z elektrickej siete.
- Toto zariadenie je určené len na domáce použitie.
- Neprekračujte maximálne množstvá a časy spracovania uvedené v tabuľke.
- Bez prerušenia môžete spracovať maximálne 1 dávku surovín. Pred spracovaním ďalšej dávky surovín nechajte zariadenie vychladnúť na izbovú teplotu.

- Deklarovaná hodnota emisie hluku je 70 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Elektromagnetické polia (EMF)

Tento výrobok Philips vyhovuje všetkým normám týkajúcim sa elektromagnetických polí (EMF). Ak budete zariadenie používať správne a v súlade s pokynmi v tomto návode na použitie, bude jeho použitie bezpečné podľa všetkých v súčasnosti známych vedeckých poznatkov.

Pred prvým použitím

Pred prvým použitím zariadenia dôkladne očistite súčiastky, ktoré sa dostanú do kontaktu s potravinami (pozrite si časť „Čistenie“).

Príprava na použitie

- 1** Skôr, ako horúce suroviny začnete sekať, mixovať, alebo ich nalejete do nádoby, nechajte ich vychladnúť (max. teplota 80 °C).
- 2** Veľké kusy surovín pokrájajte na menšie kúsky veľkosti približne 2 cm.
- 3** Zariadenie pred pripojením do siete riadne poskladajte.

Použitie zariadenia

Ponorný mixér

Tento ručný mixér je určený na:

- miešanie kvapalín, napr. mliečnych výrobkov, omáčok, ovocných džúsov, polievok, miešaných nápojov a koktailov.
- mixovanie jemných surovín, ako je palacinkové cesto alebo majonéza.
- prípravu pyré z varených prísad, napr. na prípravu detskej stravy.

1 Rameno mixéra pripojte k pohonnej jednotke (budete počuť kliknutie) (Obr. 2).

2 Suroviny vložte do nádoby.

- ▶ Odporúčané množstvá a časy potrebné na prípravu sú uvedené v tabuľke.

Množstvá surovín a časy potrebné na ich prípravu

Prísady	Množstvo surovín pri mixovaní	Čas
Ovocie a zelenina	100 – 200 g	30 s
Detská strava, polievky a omáčky	100 – 400 ml	60 s
Cestá	100 – 500 ml	60 s
Koktaily a miešané nápoje	100 – 1000 ml	60 s

3 Kryt čepelí úplne ponorte do surovín, aby nedochádzalo k vyšplechovaniu (Obr. 3).

4 Pomocou tlačidla normálnej alebo turbo rýchlosti zapnite zariadenie.

- Ak použijete tlačidlo normálnej rýchlosti, môžete pomocou prepínača nastaviť rôzne rýchlosti (Obr. 4).

Čím vyššiu rýchlosť použijete, tým menej času je potrebné na spracovanie surovín.

- Ak použijete tlačidlo turbo rýchlosti, zariadenie začne pracovať maximálnou rýchlosťou. V tom prípade nie je možné rýchlosť meniť pomocou prepínača rýchlostí.

5 Počas mixovania surovín pohybujte zariadením krúživými pohybmi pomaly nahor a nadol (Obr. 5).

Malý (len model HR1372) a extra veľký (len modely HR1372 a HR1371/HR1374) nástavec na sekanie

Tieto nástavce sú určené na sekanie surovín, ako sú orechy, mäso, cibuľa, tvrdý syr, uvarené vajčička, cesnak, bylinky, suchý chlieb atď.

Pri manipulácii s čepelami buďte veľmi opatrní, pretože sú veľmi ostré. Buďte opatrní predovšetkým pri vyberaní čepelí z nádoby na sekanie a počas ich čistenia.

Len model HR1372/HR1374: na drvenie ľadu používajte nádobu na sekanie extra veľkého nástavca na sekanie a vrúbkovanú čepeľ.

- 1** Nástavec s čepeľami na sekanie vložte do nádoby na sekanie (Obr. 6).
 - 2** Do nádoby na sekanie vložte suroviny.
- Odporúčané množstvá surovín a časy potrebné na prípravu nájdete v tabuľkách.

Množstvá surovín a časy potrebné na ich prípravu pomocou malého nástavca na sekanie (len model HR1372)

Prísady	Množstvo surovín pri sekaní	Čas	Rýchlosť
Cibuľa a vajcia	100g	5 x 1 s	1 - 2
Mäso	100 g (max.)	5 s	turbo
Bylinky	20 g	5 x 1 s	3 až 4
Syr	50 až 100 g (max.)	15 s	turbo
Orechy	100g	20 s	turbo

Množstvá surovín a časy potrebné na ich spracovanie pomocou extra veľkého nástavca na sekanie (len modely HR1372 a HR1371/HR1374)

Prísady	Množstvo surovín pri sekaní	Čas	Rýchlosť
Cibuľa	200 g	5 x 1 s	1 - 2
Chudá hovädzina	200 g	10 s	turbo
Prerastené mäso	200 g	10 s	turbo
Varené vajčička	2 ks	4 x 1 s	1 - 2
Bylinky	30 g	10 x 1 s	3 až 4

Prísady	Množstvo surovín pri sekaní	Čas	Rýchlosť
Mandle	200 g	30 s	turbo
Suchý chlieb	80 g	30 s	turbo
Parmezán	200 g	20 s	turbo
Horká čokoláda	100g	20 s	turbo
Cesnak	50 g	5 x 1 s	turbo
Mliečne koktaily	500 g	30 s	turbo

- 3** Spojovací nástavec položte na nádobu na sekanie (Obr. 7).
- 4** Pohonnú jednotku namontujte na nádobu na sekanie (budete počuť „kliknutie“) (Obr. 8).
- 5** Pomocou tlačidla normálnej alebo turbo rýchlosti zapnite zariadenie.
 - ▶ Ak sa suroviny zachytia na stenách nádoby, uvoľnite ich vareškou alebo pridaním kvapaliny.
 - ▶ Po spracovaní jednej dávky surovín nechajte zariadenie pred ďalším použitím ochladiť na izbovú teplotu.

Šľahacia metlička (len model HR1372/HR1374)

Metlička je určená na šľahanie smotany, vaječných bielkov, dezertov a pod.

- 1** Šľahaciu metličku nasadzte na pripájaciu jednotku (budete počuť kliknutie) (Obr. 9).
 - 2** Spojovací nástavec nasadzte na pohonnú jednotku („kliknutie“) (Obr. 10).
 - 3** Do misy vložte suroviny.
- Odporúčané množstvá a časy potrebné na prípravu sú uvedené v tabuľke.

Množstvá surovín a časy potrebné na ich spracovanie pomocou šľahacej metličky (len model HR1372/HR1374)

Prísady	Množstvo surovín pri sekaní	Čas
Šľahačka	250 ml	70 až 90 s
Vaječné bielka	4 vajička	120 s

Poznámka: Bez prerušenia môžete spracovať maximálne 1 dávku surovín. Pred spracovávaním ďalšej dávky surovín nechajte zariadenie vychladnúť na izbovú teplotu.

Tip Najlepšie výsledky dosiahnete, ak použijete veľkú misu.

- 4** Aby ste predišli vyšplechnutiu, nastavte prepínač rýchlostí na najnižší stupeň a stlačte tlačidlo normálnej rýchlosti.
- 5** Po približne 1 minúte môžete stlačiť tlačidlo turbo rýchlosti a pokračovať v šľahaní na najvyššom rýchlostnom stupni.

Čistenie

Pohonnú jednotku, nástavec na pripojenie šľahacej metličky (len model HR1372/HR1374) a jednotky na pripojenie malého nástavca na sekanie (len model HR1372) a extra veľkého nástavca na sekanie (len modely HR1372/HR1371/HR1374) neponárajte do vody.

- 1** Zariadenie odpojte zo siete.
- 2** Stlačte uvoľňovacie tlačidlá na pohonnej jednotke a uvoľnite rameno mixéra alebo pripájaciu jednotku.
- 3** Ostatné súčasti rozložte.

Tip Pri dôkladnom čistení môžete zložiť aj gumené tesniace krúžky z nádob na sekanie.

- 4** Ďalšie pokyny nájdete v samostatnej tabuľke s pokynmi na čistenie na konci tohto návodu na použitie.

Životné prostredie

- Zariadenie na konci jeho životnosti neodhadzujte spolu s bežným komunálnym odpadom, ale kvôli recyklácii ho odovzdajte na mieste oficiálneho zberu. Touto činnosťou pomôžete chrániť životné prostredie (Obr. 11).

Príslušenstvo

Pre modely HR1372, HR1371 a HR1370/HR1374 si môžete objednať malý nástavec na sekanie s priamym pohonom (pod číslom servisného kódu 4203 035 83460) od svojho predajcu výrobkov značky Philips alebo servisného strediska Philips.

Pre toto príslušenstvo používajte množstvá a doby spracovania odporúčané pre malý nástavec na sekanie.

Záruka a servis

Ak potrebujete servis, informácie alebo ak máte problém, navštívte webovú stránku spoločnosti Philips, **www.philips.com** alebo sa obráťte na stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo Vašej krajine (telefónne číslo strediska nájdete v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste). Ak sa vo Vašej krajine toto stredisko nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu výrobkov Philips.

Tabuľka s pokynmi na čistenie (Obr. 12)

Riešenie problémov

Táto kapitola obsahuje zhrnutie najbežnejších problémov, ktoré sa môžu vyskytnúť pri používaní zariadenia. Ak neviete problém vyriešiť pomocou nižšie uvedených informácií, obráťte sa na Stredisko starostlivosti o zákazníkov vo Vašej krajine.

Problém	Riešenie
Zariadenie nefunguje.	Toto zariadenie je vybavené ochranou proti prehriatiu. Ak sa zariadenie prehreje, automaticky sa vypne. Zariadenie odpojte zo siete a nechajte ho na 5 minút vychladnúť. Potom zapojte sieťovú zástrčku späť do sieťovej zásuvky a zariadenie znova zapnite. Ak sa ochrana proti prehriatiu aktivuje príliš často, kontaktujte predajcu výrobkov Philips alebo autorizované servisné stredisko spoločnosti Philips.
Zariadenie náhle prestane fungovať.	Niektoré tvrdé suroviny mohli zablokovať čepele. Uvoľnením tlačidla normálnej rýchlosti alebo tlačidla turbo rýchlosti vypnite zariadenie, odpojte pohonnú jednotku a odstráňte suroviny, ktoré blokujú čepele.
Počas niekoľkých prvých použití vydáva pohonná jednotka nepríjemný zápach.	Nie je to nezvyčajné. Ak zariadenie bude aj po niekoľkých použitíach vydávať tento zápach, skontrolujte množstvo spracovávaných potravín a čas spracovania.
Zariadenie je veľmi hlučné, vydáva nepríjemný zápach, je príliš horúce na dotyk, dymí sa z neho atď.	Zariadenie prestaňte používať a odpojte ho zo siete. Vyhladajte pomoc v najbližšom servisnom stredisku spoločnosti Philips alebo u svojho predajcu.

Uvod

Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philipsu! Če želite popolnoma izkoristiti podporo, ki jo nudi Philips, registrirajte izdelek na www.philips.com/welcome.

Splošni opis (Sl. 1)

- A Izbirnik hitrosti
- B Gumb za običajno hitrost
- C Gumb za turbo hitrost
- D Motorna enota
- E Gumbi za sprostitvev
- F Palični mešalnik
- G Nastavek metlice (samo HR1372/HR1374)
- H Metlica (samo HR1372/HR1374)
- I Pokrov vrča
- J Vrč

Mini sekljalnik (samo HR1372):

- K Nastavek
- L Rezilna enota
- M Posoda

Veliki sekljalnik (samo HR1372/HR1371/HR1374)

- N Nastavek
- O Rezilna enota
- P Nazobčana rezilna enota za drobljenje ledu (samo HR1372/HR1374)
- Q Posoda

Pomembno

Pred uporabo aparata natančno preberite ta uporabniški priročnik in ga shranite za poznejšo uporabo.

Nevarnost

- Motorne enote ne potaplajte v vodo ali katerokoli drugo tekočino, niti je ne spirajte z vodo. Za čiščenje motorne enote uporabljajte le vlažno krpo.

Opozorilo

- Preden aparat priključite na električno omrežje, preverite, ali na adapterju navedena napetost ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- Aparata ne uporabljajte, če je poškodovan vtikač, kabel ali katera druga komponenta.
- Poškodovani omrežni kabel sme zamenjati le podjetje Philips, Philipsov pooblaščen servis ali ustrezno usposobljeno osebje.
- Aparata ne pustite delovati brez nadzora.
- Aparat ni namenjen uporabi s strani otrok in oseb z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali oseb s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen če jih pri uporabi nadzoruje ali jim svetuje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Otroci naj se ne igrajo z aparatom.
- Ne dotikajte se rezil, predvsem ko je aparat priključen na električno omrežje. Rezila so zelo ostra.
- Če se rezila zataknejo, aparat izključite iz električnega omrežja in šele nato odstranite hrano, ki jih ovira.

Pozor

- Pred zamenjavo nastavkov ali približevanjem delom, ki se med uporabo premikajo, aparat izklopite in izključite iz električnega omrežja.
- Aparat je namenjen izključno uporabi v gospodinjstvu.
- Ne prekoračite količine in časa obdelave, ki sta navedena v preglednici.
- Neprekinjeno ne obdelujte več kot ene porcije. Pred nadaljevanjem obdelave počakajte, da se aparat ohladi na sobno temperaturo.
- Raven hrupa: $L_c = 70$ dB (A)

Elektromagnetna polja (EMF)

Ta Philipsov aparat ustreza vsem standardom glede elektromagnetnih polj (EMF). Če z aparatom ravnate pravilno in v skladu z navodili v tem uporabniškem priročniku, je njegova uporaba glede na danes veljavne znanstvene dokaze varna.

Pred prvo uporabo

Pred prvo uporabo temeljito očistite vse dele aparata, ki pridejo v stik s hrano (oglejte si poglavje "Čiščenje").

Priprava za uporabo

- 1 Vroče sestavine naj se, preden jih boste sekljali, mešali ali nalili v vrč, ohladijo (najvišja temperatura 80 °C).
- 2 Večje sestavine pred obdelavo narežite na 2 cm velike koščke.
- 3 Pred vklopom v omrežno vtičnico aparat najprej pravilno sestavite.

Uporaba aparata

Ročni mešalnik

Ročni mešalnik je namenjen za:

- mešanje tekočin, npr. mlečnih izdelkov, omak, sadnih sokov, juh ter mešanih in osvežilnih napitkov.
- mešanje mehkih sestavin, npr. osnove za palačinke ali majoneze.
- pasiranje kuhanih sestavin, npr. za otroško hrano.

- 1 Palični mešalnik namestite na motorno enoto ("klik") (Sl. 2).
 - 2 Sestavine položite v posodo mlinčka.
- Priporočeno količino in čas obdelave si oglejte v spodnji preglednici.

Količina sestavin in čas obdelave za mešanje

Sestavine	Količina sestavin za mešanje	Čas
Sadje in zelenjava	100–200 g	30 sekund
Otroška hrana, juhe in omake	100–400 ml	60 sekund
Osnova za palačinke	100–500 ml	60 sekund
Mlečni in osvežilni napitki	100–1000 ml	60 sekund

3 Zaščito rezila popolnoma potopite v sestavine, da preprečite škropljenje (Sl. 3).

4 Za vklop aparata pritisnite gumb za običajno hitrost ali gumb za turbo hitrost.

- Pri uporabi gumba za običajno hitrost lahko le-to nastavite z izbirnikom hitrosti (Sl. 4).

Višja je hitrost, krajši je čas obdelave.

- Pri uporabi gumba za turbo hitrost deluje aparat pri najvišji hitrosti. V tem primeru hitrosti ne morete uravnati z izbirnikom hitrosti.

5 Za mešanje sestavin aparat počasi premikajte gor in dol ter krožno (Sl. 5).

Mini sekljalnik (samo HR1372) in veliki sekljalnik (samo HR1372/HR1371/HR1374)

Sekljalnika sta namenjena sekljanju sestavin, kot so orehi, meso, čebula, trdi sir, kuhana jajca, česen, zelišča, suh kruh, itd.

Pri rokovanju z rezilno enoto bodite nadvse previdni, ker so rezila izredno ostra. Predvsem bodite previdni pri odstranjevanju rezilne enote iz posode za sekljanje, pri praznjenju posode za sekljanje in pri čiščenju.

Samo HR1372/HR1374: Za drobljenje ledu uporabite posodo velikega sekljalnika in nazobčano rezilno enoto.

1 Rezilno enoto sekljalnika namestite v posodo za sekljanje (Sl. 6).

2 V posodo za sekljanje dajte sestavine.

- ▶ Priporočeno količino in čas obdelave si oglejte v spodnji preglednici.

Količina sestavin in čas obdelave za mini sekljalnik (samo HR1372)

Sestavine	Količina sestavin za sekljanje	Čas	Hitrost
Čebula in jajca	100 g	5 x 1sekundo	1-2

Sestavine	Količina sestavin za sekljanje	Čas	Hitrost
Meso	100 g (največ)	5 sekund	turbo
Zelišča	20 g	5 x 1sekundo	3-4
Sir	50–100 g (največ)	15 sekund	turbo
Orehi	100 g	20 sekund	turbo

Količina sestavin in čas obdelave za veliki sekljalnik (samo HR1372/HR1371/HR1374)

Sestavine	Količina sestavin za sekljanje	Čas	Hitrost
Čebula	200 g	5 x 1sekundo	1-2
Pusta govedina	200 g	10 sekund	turbo
Meso	200 g	10 sekund	turbo
Kuhana jajca	2 kosa	4 x 1sekundo	1-2
Zelišča	30 g	10 x 1sekundo	3-4
Mandlji	200 g	30 sekund	turbo
Suh kruh	80 g	30 sekund	turbo
Parmezan	200 g	20 sekund	turbo
Temna čokolada	100 g	20 sekund	turbo
Česen	50 g	5 x 1sekundo	turbo
Mlečni napitki	500 g	30 sekund	turbo

3 Na sekljalno posodo namestite nastavek (Sl. 7).

4 Na posodo za sekljanje pritrdite motorno enoto ("klik") (Sl. 8).

- 5** Za vklop aparata pritisnite gumb za običajno hitrost ali gumb za turbo hitrost.
- ▶ Če se na posodo za sekljanje primejo sestavine, jih odstranite z lopatico ali dodajte tekočino.
 - ▶ Po obdelavi posamezne porcije počakajte, da se aparat ohladi na sobno temperaturo, preden nadaljujete.

Metlica (samo HR1372/HR1374)

Metlica je namenjena stepanju smetane, beljakov, sladic, itd.

- 1** Metlico pritrдите na nastavek ("klik") (Sl. 9).
- 2** Nastavek pritrдите na motorno enoto ("klik") (Sl. 10).
- 3** Sestavine dajte v skledo.

Priporočeno količino in čas obdelave si oglejte v spodnji preglednici.

Količina sestavin in čas obdelave za stepanje (samo HR1372/HR1374)

Sestavine	Količina sestavin za sekljanje	Čas
Smetana	250 ml	70–90 s
Beljak	4 jajca	120 sekund

Opomba: Nепrekinjeno ne obdelujete več kot ene porcije. Pred nadaljevanjem obdelave počakajte, da se aparat ohladi na sobno temperaturo.

Nasvet: Uporabite veliko posodo.

- 4** Da preprečite škropljenje, nastavite izbirnik hitrosti na nizko nastavek in pritisnite gumb za običajno hitrost.
- 5** Po približno 1 minuti lahko pritisnete gumb za turbo hitrost, da nadaljujete s turbo hitrostjo.

Čiščenje

Motorne enote, sklopne enote metlice (samo HR1372/HR1374), sklopne enote mini sekljalnika (samo HR1372) in sklopne enote velikega sekljalnika (samo HR1372/HR1371/HR1374) ne potaplajte v vodo.

- 1 Aparat izklopite iz električnega omrežja.
- 2 Za odstranitev paličnega mešalnika ali nastavka pritisnite gumbe za sprostitvev na motorni enoti.
- 3 Razstavite preostale dele.

Nasvet: Za boljše čiščenje lahko s posode sekljalnika odstranite tudi gumijasta tesnila.

- 4 Dodatna navodila si oglejte v ločeni preglednici za čiščenje na koncu tega uporabniškega priročnika.

Okolje

- Aparata po preteku življenjske dobe ne odvrzite skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, temveč ga odložite na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. Tako pripomorete k ohranitvi okolja (Sl. 11).

Pribor

Za HR1372, HR1371 in HR1370/HR1374 lahko kot dodatno opremo naročite neposredno gnani mini sekljalnik (pod kodo 4203 035 83460) pri lokalnem Philipsovem prodajalcu ali na Philipsovem servisnem centru. Pri mini sekljalniku uporabljajte količine in čase obdelave tega nastavka.

Garancija in servis

Za servis, informacije ali v primeru težav obiščite Philipsovo spletno stran na naslovu **www.philips.com** ali pa se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom v svoji državi (telefonsko številko najdete na mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi ni takšnega centra, se obrnite na lokalnega Philipsovega prodajalca.

Preglednica za čiščenje (Sl. 12)

Odpravljanje težav

To poglavje vsebuje povzetek najpogostejših težav, ki se lahko pojavijo pri uporabi aparata. Če težav s temi nasveti ne morete odpraviti, se obrnite na center za pomoč uporabnikom v vaši državi.

Težava	Rešitev
Aparat ne deluje.	Aparat je opremljen z zaščito pred pregrevanjem. Če se aparat pregreje, se samodejno izklopi. Izključite ga iz električnega omrežja in počakajte 5 minut, da se ohladi. Nato vtikač ponovno vključite v stensko vtičnico in aparat vklopite. Če se zaščita pred pregrevanjem aktivira prepogosto, se obrnite na prodajalca izdelkov Philips ali Philipsov servisni center.
Aparat nenadoma preneha delovati.	Nekatere trde sestavine blokirajo rezila. Sprostite gumb za običajno ali turbo hitrost, da izklopite aparat, snemite motorno enoto in odstranite sestavine, ki blokirajo rezila.
Motorna enota pri prvih nekaj uporabah oddaja neprijeten vonj.	To ni nič neobičajnega. Če aparat po nekajkratni uporabi še vedno oddaja neprijeten vonj, preverite, kolikšne količine obdelujete in kolikšen je čas obdelave.
Aparat je zelo glasen, oddaja neprijeten vonj, je vroč na dotik, iz njega se kadi ipd.	Aparat prenehajte uporabljati in ga izključite. Za pomoč se obrnite na najbližji Philipsov servisni center ali na prodajalca.

Uvod

Čestitamo vam na kupovini i dobrodošli u Philips! Da biste imali sve pogodnosti podrške koju pruža Philips, registrujte svoj proizvod na www.philips.com/welcome.

Opšti opis (Sl. 1)

- A Selektor brzine
- B Dugme za normalnu brzinu
- C Dugme za turbo brzinu
- D Jedinica motora
- E Dugmad za otpuštanje
- F Cilindrični blender
- G Jedinica za povezivanje mutilice (samo HR1372/HR1374)
- H Mutilica (samo HR1372/HR1374)
- I Poklopac posude
- J Posuda

Mini seckalica (samo HR1372):

- K Jedinica za povezivanje
- L Jedinica sa sečivima
- M Posuda

Ekstra velika seckalica (samo HR1372/HR1371/HR1374)

- N Jedinica za povezivanje
- O Jedinica sa sečivima
- P Jedinica sa rečkavim sečivom za drobljenje leda (samo HR1372/HR1374)
- Q Posuda

Važno

Pre upotrebe uređaja pažljivo pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga za buduće potrebe.

Opasnost

- Nikad ne potapajte jedinicu motora u vodu ili bilo kakvu drugu tečnost i nemojte je ispirati pod slavinom. Za čišćenje jedinice motora upotrebljavajte samo vlažnu krpu.

Upozorenje

- Pre uključivanja aparata proverite da li napon naznačen na aparatu odgovara naponu lokalne mreže.
- Aparat ne upotrebljavajte ako su utikač, kabl ili drugi delovi oštećeni.
- Ako je glavni kabl oštećen, on uvek mora biti zamenjen od strane kompanije Philips, ovlašćenog Philips servisa ili na sličan način kvalifikovanih osoba, kako bi se izbegao rizik.
- Aparat nikada ne ostavljajte da radi bez nadzora.
- Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim pod nadzorom ili na osnovu instrukcija za upotrebu aparata datih od strane osobe koja odgovara za njihovu bezbednost.
- Deca moraju da budu pod nadzorom da se ne bi igrala sa aparatom.
- Nemojte dodirivati sečiva, naročito kada je aparat priključen na napajanje. Sečiva su veoma oštra.
- Ako se sečiva zaglave, isključite aparat iz električne mreže pre uklanjanja sastojaka koji blokiraju sečiva.

Oprez

- Pre zamene delova ili pre no što se približite delovima koji se pomeraju tokom korišćenja isključite aparat i napajanje.
- Aparat je namenjen isključivo upotrebi u domaćinstvu.
- Nemojte prekoračiti količine i vremena pripremanja koji su navedeni u tabeli.
- Posle obrade 1 količine napravite pauzu. Pustite da se aparat ohladi na sobnu temperaturu pre nego što nastavite obrađivanje.
- Jačina buke: $L_c = 70 \text{ dB (A)}$

Elektromagnetna polja (EMF)

Ovaj Philips aparat je usklađen sa svim standardima u vezi sa elektromagnetnim poljima (EMF). Ako se aparatom rukuje na odgovarajući način i u skladu sa uputstvima iz ovog priručnika, aparat je bezbedan za upotrebu prema naučnim dokazima koji su danas dostupni.

Pre prve upotrebe

Pre prve upotrebe aparata temeljno očistite delove koji će doći u dodir sa hranom (pogledajte poglavlje "Čišćenje").

Pre upotrebe

- 1 Pustite da se sastojci ohlade pre nego što ih iseckate, izmiksate ili ih sipate u posudu (maks. temperatura 80°C).
- 2 Isecite velike sastojke na male delove veličine oko 2 cm pre obrade.
- 3 Propisno sastavite aparat pre nego što utikač uključite u zidnu utičnicu.

Upotreba aparata

Ručni blender

Blender je namenjen za:

- pravljenje tečnih namirnica, kao što su mlečni proizvodi, voćni sokovi, supe, kokteli i šejkovi.
- mućenje mekih sastojaka, kao što su testo za palačinke ili majonez.
- pravljenje pirea od kuvanih sastojaka, na primer priprema hrane za bebe.

- 1 Stavite cilindrični blender na jedinicu motora ('klik') (Sl. 2).
 - 2 Stavite sastojke u posudu mlina.
- ▶ Pogledajte tabelu za tačne količine i vremena obrade.

Količine i vremena obrade mućenja

Sastojci	Količina za mućenje	Vreme
Voće i povrće	100-200 g	30 sek.
Hrana za bebe, supe i prelivi	100-400 ml	60 sek.
Smese	100-500 ml	60 sek.
Šejkovi i kokteli	100-1000 ml	60 sek.

- 3** Potpuno uronite zaštitu sečiva u sastojke da biste izbegli prskanje (Sl. 3).
- 4** Pritisnite dugme za normalnu brzinu ili dugme za turbo brzinu da biste uključili aparat.
- Kada koristite dugme za normalnu brzinu, možete da podešavate brzinu selektorom brzine (Sl. 4).
- Što je brzina veća, potrebno je kraće vreme za obradu.
- Kada koristite dugme za turbo brzinu, aparat radi na maksimalnoj brzini. U ovom slučaju ne možete da podešavate brzinu selektorom brzine.
- 5** Pomerajte aparat polako gore dole i u krugovima da biste obradili sastojke (Sl. 5).

Mini seckalica (samo HR1372) i ekstra velika seckalica (samo HR1372/HR1371/HR1374)

Seckalice su namenjene za seckanje sastojaka kao što su orasi, meso, crni luk, tvrdi sir, kuvana jaja, beli luk, začini, suv hleb itd.

Budite izuzetno pažljivi prilikom rukovanja jedinicom sa sečivima, sečiva su veoma oštra. Posebno budite pažljivi kada uklanjate sečiva iz posude za seckanje, kada praznite posudu za seckanje i za vreme čišćenja.

Samo HR1372/HR1374: koristite ekstra veliku posudu za seckanje i jedinicu sa reckavim sečivom da izdrobite led.

- 1** Stavite jedinicu sa sečivom seckalice na posudu za seckanje (Sl. 6).
- 2** Stavite sastojke u posudu za seckanje.
- Pogledajte tabele za tačne količine i vremena obrade.

Količine i vremena obrade za mini seckalicu (samo HR1372)

Sastojci	Količine za seckanje	Vreme	Brzina
Crni luk i jaja	100 g	5 x 1 sek.	1-2
Meso	100 g (maks.)	5 sek.	turbo

Sastojci	Količine za seckanje	Vreme	Brzina
Začini	20 g	5 x 1 sek.	3-4
Sir	50-100 g (maks.)	15 sek.	turbo
Orasi	100 g	20 sek.	turbo

Količine i vremena obrade za ekstra veliku seckalicu (samo HR1372/HR1371/HR1374)

Sastojci	Količine za seckanje	Vreme	Brzina
Crni luk	200 g	5 x 1 sek.	1-2
Posna govedina	200 g	10 sek.	turbo
Prošarano meso	200 g	10 sek.	turbo
Kuvana jaja	2 kom.	4 x 1 sek.	1-2
Začini	30 g	10 x 1 sek.	3-4
Bademi	200 g	30 sek.	turbo
Suv hleb	80 g	30 sek.	turbo
Parmezan sir	200 g	20 sek.	turbo
Crna čokolada	100 g	20 sek.	turbo
Beli luk	50 g	5 x 1 sek.	turbo
Mlečni šejkovi	500 g	30 sek.	turbo

- 3** Stavite jedinicu za povezivanje na posudu za seckanje (Sl. 7).
- 4** Pričvrstite jedinicu motora na posudu za seckanje ('klik') (Sl. 8).
- 5** Pritisnite dugme za normalnu brzinu ili dugme za turbo brzinu da biste uključili aparat.

- ▶ Ako se sastojci lepe na zid posude za seckanje omekšajte ih lopaticom ili dodavanjem malo tečnosti.
- ▶ Nakon obrade jedne količine sačekajte da se aparat ohladi do sobne temperature pre nego što nastavite sa radom.

Mutilica (samo HR1372/HR1374)

Mutilica je namenjena za šlag, mućenje belanaca, deserte itd.

- 1** Spojite mutilicu sa jedinicom za povezivanje ('klik') (Sl. 9).
- 2** Spojite jedinicu za povezivanje sa jedinicom motora ('klik') (Sl. 10).
- 3** Stavite sastojke u posudu.

Pogledajte tabelu za tačne količine i vremena obrade.

Količine i vremena obrade za mućenje (samo HR1372/HR1374)

Sastojci	Količine za seckanje	Vreme
Šlag	250 ml	70-90 s
Belanca	4 jajeta	120 sek.

Napomena: Posle obrade 1 količine napravite pauzu. Pustite da se aparat ohladi na sobnu temperaturu pre nego što nastavite obrađivanje.

Savet: Koristite veliku posudu da biste dobili najbolje rezultate.

- 4** Da biste sprečili prskanje postavite selektor brzine na nisku postavku i pritisnite dugme za normalnu brzinu.
- 5** Nakon oko 1 minuta možete da pritisnete dugme za turbo brzinu i nastavite sa turbo brzinom.

Čišćenje

Ne uranjajte jedinicu motora, jedinicu za povezivanje mutilice (samo HR1372/HR1374), jedinicu za povezivanje mini seckalice (samo HR1372) i jedinicu za povezivanje velike seckalice (samo HR1372/HR1371/HR1374) u vodu.

1 Isključite aparat iz utičnice.

2 Pritisnite dugme za oslobađanje na jedinici motora da biste uklonili cilindrični blender ili jedinicu za povezivanje.

3 Rastavite ostale delove.

Savet: Takođe možete da uklonite gumene prstenove sa posude za seckanje za detaljno čišćenje.

4 Dodatna uputstva potražite u odvojenoj tabeli za čišćenje na kraju ovog korisničkog priručnika.

Zaštita okoline

- Aparat koji se više ne može upotrebljavati nemojte da odlažete u kućni otpad, već ga predajte na zvaničnom mestu prikupljanja za reciklažu. Tako ćete doprineti zaštiti okoline (Sl. 11).

Dodatna oprema

Mini seckalicu sa direktnim pogonom (pod servisnim brojem 4203 035 83460) možete da naručite od distributera Philips proizvoda ili u Philips servisnom centru kao dodatak za modele HR1372, HR1371 i HR1370/HR1374.

Za ovaj dodatak upotrebite količine i vremena obrade navedena za mini seckalicu.

Garancija i servis

Ukoliko vam je potreban servis, informacije ili ako imate neki problem, posetite Web lokaciju kompanije Philips na adresi **www.philips.com** ili se obratite centru za korisničku podršku kompanije Philips u svojoj zemlji (broj telefona ćete pronaći u međunarodnom garantnom listu). Ako u vašoj zemlji ne postoji centar za korisničku podršku, obratite se lokalnim distributeru Philips proizvoda.

Tabela za čišćenje (Sl. 12)**Rešavanje problema**

Ovo poglavlje sumira najčešće probleme sa kojima se možete sresti prilikom upotrebe aparata. Ukoliko niste u mogućnosti da rešite određeni problem pomoću sledećih informacija, kontaktirajte Centar za brigu o potrošačima u vašoj zemlji.

Problem	Rešenje
Aparat ne radi.	Ovaj aparat je opremljen zaštitom od pregrevanja. U slučaju da se pregreje, aparat će se automatski isključiti. Isključite aparat iz utičnice i ostavite ga 5 minuta da se ohladi. Zatim uključite utikač u zidnu utičnicu i ponovo pokrenite aparat. Ako se zaštita od pregrevanja aktivira suviše često, obratite se distributeru Philips proizvoda ili ovlašćenom Philips servisnom centru.
Aparat je odjednom prestao sa radom.	Možda su neki tvrdi sastojci blokirali sečiva. Otpustite dugme za normalnu brzinu ili za turbo brzinu da biste isključili aparat, skinite jedinicu motora i uklonite sastojke koji blokiraju sečiva.
Oseća se neprijatan miris iz jedinice motora kada se aparat koristi prvih nekoliko puta.	Ovo nije neobično. Ako se neprijatan miris oseća i nakon što ste više puta upotreбили aparat, proverite da li su količina hrane i vreme obrade u skladu sa preporukom.

Problem	Rešenje
Aparat je previše bučan, ispušta neprijatan miris, ne može se dodirnuti jer je previše topao, ispušta dim itd.	Prestanite da koristite aparat i izvucite kabl iz utičnice. Za pomoć se obratite najbližem Philips servisnom centru ili svom prodavcu.

Вступ

Вітаємо Вас із покупкою та ласкаво просимо до клубу Philips! Щоб уповні скористатися підтримкою, яку пропонує Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті www.philips.com/welcome.

Загальний опис (Мал. 1)

- A Селектор швидкості
- B Кнопка звичайної швидкості
- C Кнопка турбошвидкості
- D Блок двигуна
- E Кнопки розблокування
- F Корпус блендера
- G Блок з'єднання вінчика (лише модель HR1372/HR1374)
- H Вінчик (лише модель HR1372/HR1374)
- I Кришка чаші
- J Чаша

Міні-подрібнювач (лише модель HR1372):

- K Блок з'єднання
- L Ріжучий блок
- M Чаша

Надзвичайно великий подрібнювач (лише HR1372/HR1371/HR1374)

- N Блок з'єднання
- O Ріжучий блок
- P Блок із зубчастим лезом для кришення льоду (лише модель HR1372/HR1374)
- Q Чаша

Важлива інформація

Уважно прочитайте цей посібник користувача перед тим, як використовувати пристрій, та зберігайте його для майбутньої довідки.

Небезпечно

- У жодному разі не занурюйте блок двигуна у воду чи іншу рідину та не мийте його під краном. Чистіть блок двигуна лише вологою ганчіркою.

Попередження

- Перед тим, як приєднувати пристрій до мережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана у таблиці характеристик, із напругою у мережі.
- Не використовуйте пристрій, якщо штекер, шнур живлення або інші частини пошкоджено.
- Якщо шнур живлення пошкоджений, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до компанії Philips, уповноваженого сервісного центру або фахівців із належною кваліфікацією.
- Ніколи не залишайте пристрій працювати без нагляду.
- Цей пристрій не призначено для користування особами (включаючи дітей) з послабленими фізичними відчуттями чи розумовими здібностями, або без належного досвіду та знань, крім випадків користування під наглядом чи за вказівками особи, яка відповідає за безпеку їх життя.
- Дорослі повинні стежити, щоб діти не бавилися пристроєм.
- Не торкайтеся ножів, особливо якщо пристрій під'єднано до розетки. Ножі дуже гострі.
- Якщо до ножів прилипають продукти, перед тим як чистити ножі, витягніть штекер із розетки.

Увага

- Перед тим, як замінити приладдя або наблизитися до частин, які рухаються під час використання, вимкніть пристрій і від'єднайте його від мережі.
- Цей пристрій призначений виключно для побутового використання.
- Не перевищуйте кількість продуктів та тривалість обробки, вказані в таблиці.

- Не обробляйте без перерви більше, ніж 1 порцію. Дайте пристрою охолонути до кімнатної температури перед тим, як знову його використовувати.
- Рівень шуму: $L_c = 70$ дБ (А)

Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій Philips відповідає усім стандартам електромагнітних полів (ЕМП). Згідно з останніми науковими дослідженнями, пристрій є безпечним у використанні за умов правильної експлуатації у відповідності з інструкціями, поданими у цьому посібнику користувача.

Перед першим використанням

Перед першим використанням ретельно почистіть частини, які контактуватимуть із їжею (див. розділ "Чищення").

Підготовка до використання

- 1** Перед тим, як подрібнити, перемішати чи влити продукти у чашу, дайте їм охолонути (макс. температура 80°C).
- 2** Перед тим, як обробляти великі продукти, поріжте їх на шматки прибл. 2 см.
- 3** Перед тим, як вставити шнур у розетку, зберіть пристрій належним чином.

Застосування пристрою

Ручний блендер

Ручний блендер можна використовувати для:

- змішування рідин, наприклад, молочних продуктів, соусів, фруктових соків, супів, змішаних напоїв та коктейлів.
- змішування м'яких продуктів, наприклад, рідкого тіста для млинців або майонезу.
- змішування зварених продуктів до однорідного стану, наприклад, для приготування дитячого харчування.

1 Прикріпіть корпус блендера до блока двигуна до фіксації (Мал. 2).

2 Покладіть продукти у чашу.

Д Інформацію про рекомендовану кількість продуктів та час обробки дивіться у поданій таблиці.

Кількість продуктів для змішування і час обробки

Продукти	Кількість продуктів для змішування	Час
Фрукти і овочі	100-200 г	30 сек.
Дитяче харчування, супи і соуси	100-400 мл	60 сек.
Рідке тісто	100-500 мл	60 сек.
Коктейлі і змішані напої	100-1000 мл	60 сек.

3 Занурте манжету з лезами повністю в продукти, щоб запобігти розбризкуванню (Мал. 3).

4 Натисніть кнопку звичайної швидкості або турбошвидкості, щоб увімкнути пристрій.

- Вибравши звичайну швидкість, можна регулювати швидкість за допомогою селектора (Мал. 4).

Чим вища швидкість, тим менше часу необхідно для обробки продуктів.

- Якщо вибрано турбошвидкість, пристрій працює із максимальною швидкістю. У такому випадку не можна регулювати швидкість за допомогою селектора.

5 Для змішування продуктів ведіть пристроєм повільно догори, донизу і по колу (Мал. 5).

Міні-подрібнювач (лише модель HR1372) і надзвичайно великий подрібнювач (лише моделі HR1372/HR1371/HR1374)

Подрібнювачі використовуються для подрібнення таких продуктів, як горіхи, м'ясо, цибуля, твердий сир, варені яйця, часник, трави, сушений хліб тощо.

Будьте дуже обережні під час роботи з ріжучим блоком - леза дуже гострі. Особливо будьте обережні, коли виймаєте ріжучий блок з чаші подрібнювача, коли спорожняєте чашу подрібнювача, а також під час чищення.

Лише модель HR1372/HR1374: для кришення льоду використовуйте чашу надзвичайно великого подрібнювача і блок із зубчастим лезом.

- 1** Вставте ріжучий блок подрібнювача у чашу подрібнювача (Мал. 6).
 - 2** Покладіть продукти до чаші подрібнювача.
- Інформацію про рекомендовану кількість продуктів та час обробки дивіться у поданих таблицях.

Кількість продуктів для міні-подрібнювача і час обробки (лише модель HR1372)

Продукти	Кількість продуктів для збивання	Час	Швидкість
Цибуля і яйця	100 г	5 x 1 сек.	1-2
М'ясо	100 г (макс.)	5 сек.	турбо
Трави	20 г	5 x 1 сек.	3-4
Сир	50 - 100 г (макс.)	15 сек.	турбо
Горіхи	100 г	20 сек.	турбо

Кількість продуктів для надзвичайно великого подрібнювача і час обробки (лише HR1372/HR1371/HR1374)

Продукти	Кількість продуктів для збивання	Час	Швидкість
Цибуля	200 г	5 x 1 сек.	1-2
Нежирна яловичина	200 г	10 сек.	турбо
М'ясо з прожилками	200 г	10 сек.	турбо
Варені яйця	2 шт.	4 x 1 сек.	1-2
Трави	30 г	10 x 1 сек.	3-4
Мигдаль	200 г	30 сек.	турбо
Сушений хліб	80 г	30 сек.	турбо
Сир пармезан	200 г	20 сек.	турбо
Чорний шоколад	100 г	20 сек.	турбо
Часник	50 г	5 x 1 сек.	турбо
Молочні коктейлі	500 г	30 сек.	турбо

- 3** Поставте з'єднувальний блок у чашу подрібнювача (Мал. 7).
 - 4** Зафіксуйте блок двигуна у чаші подрібнювача до клацання (Мал. 8).
 - 5** Натисніть кнопку звичайної швидкості або турбошвидкості, щоб увімкнути пристрій.
- Якщо продукти прилипають до стінок чаші подрібнювача, почистіть їх за допомогою лопатки або додавши рідини.

- ▶ Після обробки однієї порції дайте пристроєві охолонути до кімнатною температури, і лише тоді продовжуйте обробляти наступну.

Вінчик (лише модель HR1372/HR1374)

Вінчик використовується для збивання вершків, збивання яєць, десертів тощо.

- 1** Під'єднайте вінчик до блока з'єднання до клацання (Мал. 9).
- 2** Прикріпіть з'єднувальний блок до блока двигуна до клацання (Мал. 10).
- 3** Покладіть продукти у чашу.

Інформацію про рекомендовану кількість продуктів та час обробки дивіться у поданій таблиці.

Кількість продуктів для збивання і час обробки (лише модель HR1372/HR1374)

Продукти	Кількість продуктів для збивання	Час
Вершки	250 мл	70-90 сек.
Яєчні білки	4 яйця	120 сек.

Примітка: Не обробляйте без перерви більше, ніж 1 порцію. Дайте пристрою охолонути до кімнатної температури перед тим, як знову його використовувати.

Порада: Для отримання найкращих результатів використовуйте велику каструлю.

- 4** Налаштуйте селектор швидкості в положення низької швидкості і натисніть кнопку звичайної швидкості, щоб запобігти розбризкуванню.
- 5** Прибл. через 1 хвилину можна натиснути кнопку турбошвидкості.

Чищення

Не занурюйте блок двигуна, блок з'єднання вінчика (лише HR1372/HR1374), блок з'єднання міні-подрібнювача (лише HR1372) та блок з'єднання надзвичайно великого подрібнювача (лише HR1372/HR1371/HR1374) у воду.

- 1 Від'єднайте пристрій від мережі.
- 2 Натисніть кнопки розблокування на блоці двигуна, щоб зняти корпус блендера або блок з'єднання.
- 3 Від'єднайте решту частин.

Порада: Для додатково ретельного чищення можна також зняти гумові кільця з чаш подрібнювача.

- 4 Подальші вказівки див. у окремій таблиці з чищення в кінці цього посібника користувача.

Навколишнє середовище

- Не викидайте пристрій разом із звичайними побутовими відходами, а здавайте його в офіційний пункт прийому для повторної переробки. Таким чином Ви допомагаєте захистити довкілля (Мал. 11).

Приладдя

Міні-подрібнювач (доступний за сервісним кодом 4203 035 83460) можна замовити у сервісному центрі Philips як додаткове приладдя для моделей HR1372, HR1371 та HR1370/HR1374.

Дотримуйтеся вказаної кількості продуктів та тривалості роботи міні-подрібнювача для цього приладдя.

Гарантія та обслуговування





















Якщо Вам необхідна інформація чи обслуговування або ж виникла проблема, відвідайте веб-сайт компанії Philips **www.philips.com** або зверніться до Центру обслуговування клієнтів компанії Philips у своїй країні (номер телефону можна знайти у гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера Philips.

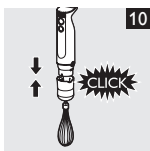
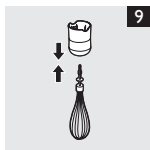
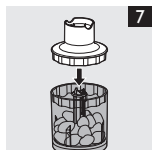
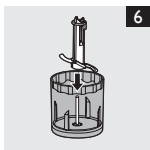
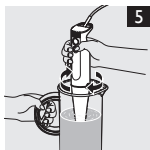
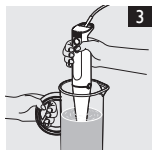
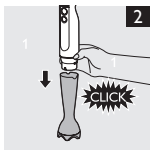
Таблиця з чищення (Мал. 12)**Усунення несправностей**

У цьому розділі зведено основні проблеми, які можуть виникнути під час використання пристрою. Якщо Ви не в змозі вирішити проблему за допомогою інформації, поданої нижче, зверніться до Центру обслуговування клієнтів у Вашій країні.

Проблема	Вирішення
Пристрій не працює.	Цей пристрій обладнано системою захисту від перегрівання. Якщо пристрій перегріється, він вимкнеться автоматично. Від'єднайте пристрій від мережі і дайте йому охолонути протягом 5 хвилин. Потім знову вставте штепсель у розетку та увімкніть пристрій. Якщо система захисту від перегрівання спрацьовує надто часто, зверніться до свого дилера Philips або до сервісного центру, уповноваженого Philips.
Пристрій раптом перестав працювати.	Можливо, до ножів прилипли тверді продукти. Відпустіть кнопку звичайної швидкості або турбошвидкості, щоб вимкнути пристрій, після чого від'єднайте блок двигуна і почистіть ножі.

Проблема	Вирішення
Під час першого використання з двигуна виходить неприємний запах.	Це нормально. Якщо з пристрою продовжує виходити неприємний запах після кількох разів використання, перевірте, чи Ви переробляєте відповідну кількість продуктів і чи правильний час обробки.
Пристрій дуже шумить, видає неприємний запах, надто гарячий на дотик, з нього виходить дим тощо.	Вимкніть пристрій і від'єднайте його від мережі. Зверніться за допомогою до дилера або найближчого сервісного центру Philips.

			
			✓
	✓	✓	
			✓
	✓	✓	
mini 			
extra large 			✓
	✓	✓	
	✓	✓	
	✓	✓	







www.philips.com



100% recycled paper
100% papier recyclé

4203.000.5558.7